

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/04.06. 2021. Fil.72.09 RAQAMLI ILMIY KENGASH

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

MUQIMOVA GULNORA RASHIDOVNA

**FITOMORF METAFORALARNING LINGVOPOETIK,
LINGVOKULTUROLOGIK XUSUSIYATLARI VA LEKSIKOGRAFIK
TALQINI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2023

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)

Contents of Dissertation Abstract of the Doctor of Philosophy (PhD)

Muqimova Gulnora Rashidovna

Fitomorf metaforalarning lingvopoetik, lingvokulturologik xususiyatlari va leksikografik talqini..... 5

Мукимова Гулнора Рашидовна

Лингвопоэтические, лингвокультурологические особенности и лексикографическая интерпретация фитоморфных метафор..... 23

Mukimova Gulnora Rashidovna

Lingupoetic, linguocultural characteristics and lexicographical interpretation of phytomorphic metaphors..... 45

E‘lon qilingan ishlar ro‘uxati

Список опубликованных работ
List of published works 49

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/04.06. 2021. Fil.72.09 RAQAMLI ILMIY KENGASH

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

MUQIMOVA GULNORA RASHIDOVNA

**FITOMORF METAFORALARNING LINGVOPOETIK,
LINGVOKULTUROLOGIK XUSUSIYATLARI VA LEKSIKOGRAFIK
TALQINI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2023

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiya mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida B2020.I.PhD/Fil 1087 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Doktorlik dissertatsiyasi Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezюме) Buxoro davlat universiteti veb-sahifasining (www.buxdu.uz) va "ZiyoNet" axborot-ta'lim portalining (www.ziynet.uz) manzillariga joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: Saidov Yoqub Siddiqovich,
filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

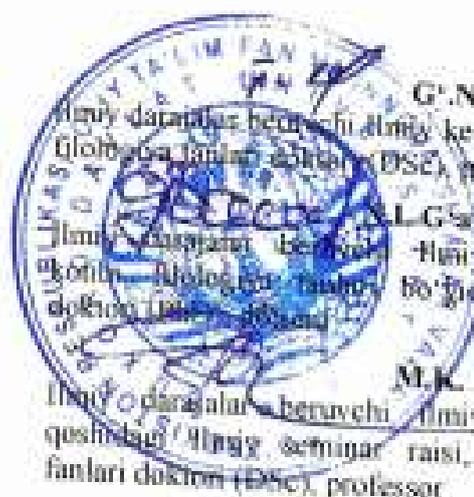
Rasmiy oponentlar: Quvvatova Dilrabo Habibovna
filologiya fanlari doktori (DSc), professor
Jabborov Xo'jamurod
filologiya fanlari doktori, professor

Yetakchi tashkilot: Urganch davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09 raqamli ilmiy kengashning 2023-yil 13 mart soni 9 dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M. Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (+99865221-29-14, faks: (+99865221-29-14, email: buxdu_rektor@buxdu.uz))

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universiteti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (11 raqami bilan ro'yxatga olingan) (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M. Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (+99865221-29-14))

Dissertatsiya avtoreferati 2023-yil 11 mart kuni tarqatildi.
(2023-yil 11 mart dagi 1 -raqamli reyestr bayonnomasi)



G.N. Murodov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

A.L.G. Shullayeva
Ilmiy kengash
a'zosi, filologiya fanlari doktori, falsafa
doktori (DSc), dotsent

M.K. Abuzalova
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
qushibasi, ilmiy seminar raisi, filologiya
fanlari doktori (DSc), professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida tilga xos hodisa va xususiyatlarni zamonaviy falsafa, adabiyotshunoslik hamda lingvistika sohalarida erishilgan yutuq va natijalar bo'yicha o'rganishga alohida e'tibor qaratilmoqda. Mazkur sohalaridagi tadqiqotlar muayyan tildagi o'simlik nomlari asosida shakllangan metaforalarning ko'lami, jihatlari, xalq tafakkurini takomillashtirishdagi o'rni bo'yicha tizimlashtirilgan muayyan bilim va tasavvurlarga ega bo'lish, ma'lum bir ijodkorning ulardan foydalanish mahoratini ko'rsatib berish hamda lug'atlarda izohlash tamoyillarini ishlab chiqishda muhim amaliy ahamiyat kasb etmoqda.

Dunyo lingvistikasida tilning nutq, tafakkur va madaniyatga munosabati masalasini o'rganish qadimgi davrlardan boshlanib, hozirgi kunga qadar muntazam davom etib kelmoqda. Biroq mazkur masalaga ilmiy yondashuv turli davrlarda turlicha mohiyat kasb etganligini kuzatish mumkin. Lisoniy va lingvomadaniy birlik – fitomorf metaforalarni badiiy-estetik, lug'aviy-ma'noviy va lingvomadaniy aspektida tadqiq etish, ularning asosiy badiiy-lug'aviy xususiyatlarini ochib berish, taraqqiyot qonuniyatlari va mukammallashish jarayonlarini aniqlash, tizimlashtirish, tavsiflash, tasniflash, o'simlik nomlari asosida shakllangan metaforalarning ko'lamini aniqlash, xalq tafakkurini takomillashtirishdagi o'rni bo'yicha tizimlashtirish dolzarb muammo sifatida qaralmoqda.

O'zbek tilshunosligida yozma matnlardagi lug'aviy-badiiy va madaniy birliklarni antroposentrik aspektida o'rganish borasida samarali hamda jiddiy izlanishlar olib borilmoqda. Sharq, jumladan, o'zbek badiiy san'atlari tizimida asosiy o'rin egallovchi va xalqning madaniy mavqeyini belgilaydigan fitomorf metaforalarning badiiy-estetik, lingvopoetik va lingvomadaniy xususiyatlarini, leksikografik talqinini tilshunoslikning zamonaviy ilmiy qarashlari, metodologiyasi va metodlari asosida o'rganishni ijtimoiy ong taraqqiyoti taqozo etib turibdi. Zero «Bugungi globallashuv davrida har bir xalq, har qaysi mustaqil davlat o'z milliy manfaatlarini ta'minlash, bu borada avvalo o'z madaniyatini, azaliy qadriyatlarini, ona tilini asrab-avaylash va rivojlantirish masalasiga ustuvor ahamiyat qaratishi tabiiydir»¹. Shunga ko'ra o'zbek yozma manbalaridagi fitomorf metaforalarni yaxlit tizim sifatida o'rganish, ularning qo'llanish darajasini ijtimoiy davr bosqichlari bo'yicha aniqlash, badiiy-estetik xususiyatlarini tadqiq etish, til va madaniyatda tutgan o'rnini belgilash, shoirlarning ulardan foydalanishdagi poetik mahoratini asoslash, lug'atlarda talqini masalalarini hal etish dolzarb va zarurdir.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 16-fevraldagi PF-4958-son «Oliy o'quv yurtidan keyingi ta'limni yanada takomillashtirish to'g'risida», 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son «O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida» va 2020-yil 20-oktabrdagi PF-6084-son «Mamlakatimizda o'zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida» farmonlari; shuningdek, O'zbekiston

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёев // Она тилимиз ривожини таъминлаш – асосий мақсадимиз. // Янги Ўзбекистон, 2020, 12 сентябрь. № 175

Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2019-yil 12-dekabrda 984-son «Davlat tilini rivojlantirish departamenti to‘g‘risidagi Nizomni tasdiqlash haqida», 2019-yil 4-oktabrdagi PQ-4479-son «O‘zbekiston Respublikasining «Davlat tili haqida»gi Qonuni qabul qilinganining o‘ttiz yilligini keng nishonlash to‘g‘risida», 2020-yil 29-yanvardagi 40-sonli «O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Atamalar komissiyasining faoliyatini tashkil qilish chora-tadbirlari to‘g‘risida»gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa ma‘muriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining I. «Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma‘naviy-ma‘rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari» ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Jahon tilshunosligida fitonimlarning lingvistik tabiati, ko‘chimni shakllantirishdagi o‘rni, lison va nutqda qo‘llanish darajasi kabilar o‘rganilgan. Chunonchi, ingliz tili fitonimlarining tahlili J.Rasa, D.Xuk, U.Krishke, D.Herman kabilarning ishlarida amalga oshirilgan. Mazkur ishlarda fitonimlarning strukturasi, semantikasi, tasnifi, so‘z yasashdagi o‘rni kabilar diaxron va sinxron aspektda o‘rganilgan.² Rus tili fitonimlarining etnobotanik, terminologik, strukturaviy, semantik xususiyatlari va leksikografik talqini O.P.Ryabko, T.V.Soy, S.Y.Dubrovina, A.M.Letova kabilarning tadqiqotlarida tahlilga tortilgan³.

O‘zbek tilshunosligida fitonimlarning strukturaviy-funksional, leksik-semantik, tarixiy-etimologik tahlili X.Jamolxonov, Y.Eshonqulov, G.X.Nigmatova kabilar tomonidan qisman o‘rganilgan⁴. M.Xoshimxo‘jayevaning “Olamning lisoniy tasvirida fitonimlar (ingliz, rus va o‘zbek tillari misolida)” nomli tadqiqotida

² Raṭā G., Samfira I., Sala F. *Agricultural English*. – Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2012. – 385 p.; Hooke D. *Trees in Anglo-Saxon Charters: Some Comments and Some Uncertainties // Old Names – New Growth: Proceedings of the 2nd ASPNS Conference, University of Graz, Austria, 6-10 June 2007, and Related Essays*. – Frankfurt am Main: Lang, 2009. – pp. 75-98.; Krischke U. *On the Semantics of Old English Compound Plant Names: Motivations and Associations // Old Names – New Growth: Proceedings of the 2nd ASPNS Conference, University of Graz, Austria, 6-10 June 2007, and Related Essays*. – Frankfurt am Main: Lang, 2009. – pp. 211-278; Herman D., Moss S. *Plant names and folk taxonomies: Frameworks for ethnosemiotic inquiry // Semiotica 2007, № 167*. – pp. 1-11.; Рябко О.П. *Номинативные и структурно-семантические свойства сложных субстантивных образований (на материале наименований растений): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Р.-на-Д., 1988. – 24 с.*

³ Рябко О.П. *Номинативные и структурно-семантические свойства сложных субстантивных образований (на материале наименований растений): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Р.-на-Д., 1988. – 24 с.*; Цой Т.В. *Лексико-семантическая и словообразовательная структура фитонимов и их закономерности описания фитонимов в толковых словарях: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1995. – 24 с.*; Дубровина С.Ю. *Русская ботаническая терминология в этнолингвистическом освещении (на материале названий растений, образованных от названий животных и птиц): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1991. – 25 с.*; Летова А.М. *Семантические особенности фитонимов в русском фольклоре: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2012. – 25 с.*

⁴Жамолхонов Х. *Ўзбек ботаника терминологиясининг шаклланиш ва ривожланиш тарихидан: Филол. фан. ном. ... дисс. автореферати. – Т., 1969. – 25 с.*; Эшонкулов Ю. *Опыт историческо-этимологического анализа названий плодов в узбекском языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1977. – 24 с.*; Нигматова Г.Х. *Система и художественное функционирование лексем-названий растений в узбекском языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1998. – 21 с.*

shakl, rang, vaqt, ta'm, miqdor, hid tushunchalari asosida ingliz, rus va o'zbek tillari fitonimik leksikasida motivatsiyaning tipologiyasi, fitokomponentli frazeologizmlarining inson tafakkuri va madaniyati bilan bog'liq konseptual-ideografik hamda konnotatsion xususiyatlari kabilar tadqiq etilgan.⁵

Yuqoridagilardan anglashiladiki, fitonimlar asosida shakllangan metaforalarning lug'aviy-badiiy va lingvomadaniy xususiyatlarini ochib berish, taraqqiyot qonuniyatlarini aniqlash, yaxlit ilmiy tizimga solish, tavsiflash, tasniflash, leksikografik talqinini amalga oshirish, ulardan ijodkorlarning foydalanish mahoratini namoyish etish kabilar o'zbek tilshunosligida hozirgi kunga qadar maxsus tadqiqot obyekti bo'lgan emas.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejaları bilan bog'liqligi. Dissertatsiya Buxoro davlat universitetining ilmiy-tadqiqot ishlari rejasiga muvofiq "O'zbek tilshunosligida til, shaxs va jamiyat munosabatlari tadqiqi muammolari" (2020-2024-yy) yo'nalishlari doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi o'zbek badiiy matnlaridagi fitomorf metaforalarining lingvopoetikasini o'rganish, lingvokulturologik xususiyatlarini ochib berish, leksikografik talqini va tamoyillarini ishlab chiqishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

jahon va o'zbek tilshunosligida metafora, lingvopoetika va lingvokulturologiyaga doir tadqiqotlarni tanqidiy ko'rib chiqish va ularga tegishli munosabat bildirish;

fitomorf metaforalarning shakllanish mexanizmi va manbalarini o'rganish, uning taraqqiyotiga doir lingvistik qonuniyatlarni aniqlash;

fitomorf metaforalar ekstralingvistik omillar (madaniyat, tarix, mentalitet, geografik joylashuv va bioxilma-xillik kabilar) bilan bevosita bog'liq lingvomadaniy hodisa ekanligini, uning yuzaga kelishida mazkur omillar muhim ahamiyat kasb etishini asoslash;

fitomorf metaforalarni lisoniy va madaniy jihatga ko'ra tavsiflash, ularning yozma manbalar tilidagi o'rni va vazifasini belgilash, badiiy san'atni yuzaga keltirishda muhim asos ekanini isbotlash;

she'riy asarlardagi fitomorf metaforalarni lingvopoetik aspektda o'rganish asosida o'zbek shoirlarining nafis san'atlar taraqqiyotidagi o'rni baholash, badiiy mahoratini ochib berish;

o'zbek poetik asarlaridagi fitomorf metaforalarning milliy o'ziga xosliklarini ochib berish, ular xalq madaniyatining eng qadimiy va muhim lingvokulturologik birligi ekanini dalillash;

lug'atlarda fitomorf metaforalarning izohlanishini o'rganish va tavsifiga doir tamoyillarni zamonaviy metodologiya bo'yicha qayta ko'rib chiqish.

Tadqiqotning obyekti sifatida o'zbek poetik asarlari, chunonchi, xalq og'zaki ijodi, mumtoz lirik asarlar va zamonaviy she'riy asar namunalari tanlangan. O'rni bilan boshqa poetik asarlarga ham murojaat etildi.

⁵ Хошимхўжаева М. Оламнинг лисоний тасвирида фитонимлар (инглиз, рус ва ўзбек тиллари мисолида): Филол. фан. б. фалсафа док. дис. автореф. -Т.: 2018.

Tadqiqotning predmetini esa o‘zbek poetik matnlaridagi fitomorf metaforalar tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot mavzusini yoritishda diaxron, sinxron, tarixiy-genetik, tipologik, lingvopoetik, lingvokulturologik, qiyosiy-tarixiy, etimologik va komponent tahlil metodlaridan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

o‘zbek folklorining poetik matnlarida o‘simlik kulti bilan bog‘liq ramziy belgilar muhim o‘rin tutishi, ular, asosan, ko‘chma, chunonchi, metaforik ma’noda qo‘llanilishi, badiiy-estetik, lingvopoetik, lingvomadaniy ahamiyat kasb etishi oydinlashtirilgan;

o‘zbek mumtoz, xususan, Alisher Navoiy nazmidagi fitomorf metaforalar obrazlilikni shakllantiruvchi asos ekanligi, muhim badiiy san’at sifatida alohida o‘rin tutishi aniqlangan, ularning taraqqiyotiga doir lingvistik qonuniyatlar faktik materiallar asosida dalillangan;

zamonaviy o‘zbek she’riyati, xususan, Shavkat Rahmon va Muhammad Yusuf ijodidagi an’anaviy va individual fitomorf metaforalarning lug‘aviy-badiiy xususiyatlari, ularning fitonimlarni lingvopoetik timsolga aylantirish mezonlari bo‘yicha badiiy mahorati ochib berilgan;

o‘zbek poetik matnlaridagi farzand va qarindoshlik tushunchalari, inson xarakteri, emotsional holati, qiyofasi bilan bog‘liq fitomorf metaforalarning milliy o‘ziga xosliklari aniqlangan, ular xalq madaniyatining eng qadimiy va muhim lingvokulturologik birligi ekani ashyoviy materiallar bilan dalillangan;

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

tadqiqot natijalaridan tilshunoslik fanining yangi yo‘nalishlari bo‘lgan lingvopoetika, lingvokulturologiyani muayyan ilmiy-nazariy qarashlar bilan boyitish, mukammalroq va tizimli tarzda o‘rganishda foydalanish mumkinligi ko‘rsatilgan;

o‘zbek xalq og‘zaki ijodida fitomorf metaforalarning badiiy-lisoniy xususiyatlari, lingvopoetikada fitonimlarning o‘rni, vazifasi va ahamiyati, matnda ulardan foydalanish darajasini turli usullar orqali ishlab chiqilgan;

fitomorf metaforalarning lingvopoetik, lingvokulturologik xususiyatlari va leksikografik talqiniga asoslangan tadqiqot natijalari sohaga doir muhim ilmiy-nazariy ma’lumot berishi, «Hozirgi o‘zbek tili», «O‘zbek tili tarixi», «Matn tilshunosligi», til va madaniyat masalalarini o‘rganuvchi «Lingvokulturologiya» fanlari bo‘yicha yaratiladigan darslik va qo‘llanmalar, izohli lug‘atlarning mukammalashuvi, badiiy asar tilidagi o‘xshatish (tashbih)ga oid amaliy va nazariy kurslarda yoritilishi asoslangan;

tadqiqotdagi o‘simliklarning ko‘chma ma’nosiga oid material va xulosalar o‘zbek filologiyasi uchun muhim ilmiy-nazariy ma’lumot berishi, uning nazariy asoslarini boyitishi, filologiya yo‘nalishida tahsil olayotgan talabalar, magistrantlar, ilmiy tadqiqotchilar va soha mutaxassislarining bilim va malakasini oshirishda muhim manba bo‘lishi aniqlangan;

fitonim metaforalar asosida voqelangan materiallar, ularning mag‘ziga singdirilgan umuminsoniy ezgu g‘oyalar yosh avlod ongi va qalbida madaniy-

ma'naviy meroslarimiz va ona tilimizga mehr-muhabbat tuyg'ularini yana ham kuchaytirish katta ahamiyat kasb etishi misollar asosida dalillangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchligi muammoga fanning zamonaviy metodologiyasi va usullari bo'yicha yondashilganligi, nazariy ma'lumot va faktik materiallar aniq ilmiy-badiiy manbalardan olingani, tahlilda lingvopoetik, lingvokulturologik, leksikologiyaga asoslanganligi, keltirilgan nazariy qarash, xulosa va tavsiyalarning amaliyotga joriy etilganligi, tadqiqotdan olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlangani, mavzu jahon tilshunosligining yangi sohaları bo'yicha tadqiq qilganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.

Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati o'zbek tili va adabiyotidagi metaforalarning o'rni, lingvopoetik va lingvokulturologik xususiyatlari hamda badiiy-estetik vazifalari xususidagi bilimlarni mukammallashtirishda, ularni aniq tizim bo'yicha o'rganishda, lingvopoetika, til va madaniyat aloqalarini o'rganuvchi sohalaridagi ilmiy-nazariy muammolarni hal qilishda, fitonimlarning ko'chma ma'noda kelishi bo'yicha lug'at-ma'lumotnomalar yaratishda, ularning badiiy-estetik va lingvomadaniy tabiatiga daxldor masalalarni tadqiq etishda asos bo'lib xizmat qilishi bilan belgilanadi. Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati shundaki, uning ilmiy-faktik materiallaridan o'zbek tilshunosligining uslubshunoslik, nutq madaniyati va badiiy matnning lingvistik, lug'aviy-badiiy, lingvokulturologik tahlilini amalga oshirish, «Hozirgi o'zbek tili», «O'zbek tili tarixi», «Matn lingvistikasi», «Lingvopoetika» va «Lingvokulturologiya» fanlaridan o'quv qo'llanmalar yaratish, seminarlar tashkil qilish hamda amaliy mashg'ulotlar uchun o'quv qo'llanmalar va metodik tavsiyalar tuzish, tanlanma kurslar hamda seminarlar tashkil qilishda foydalanish mumkinligi, ommaviy axborot vositalarida fitomorf metaforalarini targ'ib etishga xizmat qilishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarning joriy qilinishi. Olingan ilmiy natijalar quyidagi ishlarda joriylangan:

Tadqiqot davomida o'zbek folklorining poetik matnlarida o'simlik kulti bilan bog'liq ramziy belgilar muhim o'rin tutishi, ular, asosan, ko'chma, chunonchi, metaforik ma'noda qo'llanilishi, badiiy-estetik, lingvopoetik, lingvomadaniy ahamiyat kasb etishi kabi ilmiy xulosalardan FZ-2016-0908165532-raqamli «Qoraqalpoq tilining yangi alfaviti va imlo qoidalariga muvofiq ona tili va adabiyotini rivojlantirish metodikasi» mavzusidagi fundamental loyihada (2017-2020-yy) foydalanilgan. (T.N.Qori-Niyoziy nomidagi O'zbekiston pedagogika fanlari ilmiy tadqiqot instituti Qoraqalpog'iston filialining 2022-yil 2-noyabrdagi 304-sonli ma'lumotnomasi) Natijada loyiha doirasida tahlilga tortilgan ona tili va adabiyotini rivojlantirish haqidagi nazariy bilimlarning yangi ma'lumotlar bilan boyishiga erishilgan.

O'zbek mumtoz, xususan, Alisher Navoiy nazmidagi fitomorf metaforalar obrazlilikni shakllantiruvchi asos ekanligi, zamonaviy o'zbek she'riyati, xususan, Shavkat Rahmon va Muhammad Yusuf ijodidagi an'anaviy va individual fitomorf metaforalarning lug'aviy-badiiy xususiyatlari, ularning fitonimlarni lingvopoetik timsolga aylantirish mezonlari bo'yicha badiiy mahorati ochib berilishiga oid xulosalardan FZ-2019081663 raqamli "O'zbek milliy raqs san'atini targ'ib etishga

bag'ishlangan veb-sayt va multimedia mahsulotlari to'plamini (elektron lug'atlar yaratish" mavzusidagi fundamental loyihada dissertatsiya ilmiy natijalaridan (2020-2021 yy) foydalanilgan. (O'zbekiston davlat xoreografiya akademiyasining 2022-yil 25-noyabrda 01/04-33-sonli ma'lumotnomasi) Natijada elektron lug'atlar yaratishda dissertatsiya xulosalariga tayanilgan.

O'zbek poetik matnlaridagi farzand va qarindoshlik tushunchalari, inson xarakteri, emotsional holati, qiyofasi bilan bog'liq fitomorf metaforalarning milliy o'ziga xosliklari, ular xalq madaniyatining eng qadimiy va muhim lingvokulturologik birligi ekanligi haqidagi tahlillardan Milliy teleradiokompaniyasi Buxoro viloyati telekanalining "Assalom, O'zbekiston", "Sakkizinchi mo'jiza», ko'rsatuvlarida foydalanilgan. (Buxoro viloyati teleradiokompaniyasining 2021-yil 17-iyundagi № 1/168-sonli ma'lumotnomasi). Bu orqali ushbu ko'rsatuvlarning ilmiy-ommabopligi ta'minlangan va ular yangi ma'lumotlar bilan takomillashgan.

Tadqiqot natijalarning aprobatsiyasi. Mazkur tadqiqot natijalari bo'yicha 6 ta xalqaro va 5 ta respublika ilmiy-amaliy konfrensiyasida ma'ruza qilingan va aprobatsiyadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiyaning asosiy mazmuni yuzasidan 22 ta ilmiy maqola va tezis chop etilgan. Jumladan Oliy attestatsiyasi komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalarining asosiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarida 4 ta, xorijiy jurnallarda 4 ta va ilmiy to'plamlarda 14 ta maqola nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati va shartli qisqartmalardan iborat bo'lib, ishning umumiy hajmi 146 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida dissertatsiyaning dolzarbligi va zarurati, muammoning o'rganilganlik darajasi, ilmiy yangiligi, tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining asosiy ustuvor yo'nalishlariga bog'liqligi, obykti, predmeti, tadqiqotning usullari, tadqiqotning ilmiy yangiligi, maqsadi va vazifalari aniqlangan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati, amaliyotga joriy qilingani, aprobatsiyasi, nashr etilgan ishlar, dissertatsiyaning tuzilishi bo'yicha ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning "Fitomorf metaforalar lingvopoetiksi" deb nomlangan birinchi bobi to'rt bo'limdan tarkib topgan. Ushbu bobda dastlab metaforalarning mazmun-mohiyati, metaforalarning ko'rinishlaridan biri fitomorfik metafora ekanligi va ularning o'ziga xos xususiyatlari aniqlanib, tadqiq qilingan.

Ayonki, ijtimoiy hayot va ong taraqqiyoti natijasida ayrim so'zlarning mazmunida muayyan o'zgarish yuz berib, ular ko'p ma'noli yoki ko'chma ma'noli so'z maqomiga ega bo'ladi. Ko'chma ma'no hosil qilishning eng keng tarqalgan usullaridan biri metafora bo'lib, unda muayyan narsa, belgi va harakat ikkilamchi nomlanadi.

Metafora soʻzi grek tiliga oid boʻlib, uning asl lugʻaviy maʼnosi *koʻchirish*dir. Mazkur til hodisasi qadimdan kishilarni qiziqtirib kelgan va u haqidagi empirik, nazariy qarashlar qadimgi davrlardayoq yuzaga kelgan. Metafora – nutq mexanizmi, biror leksema denotatining tashqi, zohiriy oʻxshashligi asosida boshqa maʼnoni ifodalash uchun ishlatilishidir.⁶ R.Qoʻngʻurov fikricha, metafora yashirin oʻxshatish boʻlib, oddiy qiyosdan farq qiladi, agar oddiy qiyos har doim asosiy ikki aʼzodan tashkil topsa (yaʼni qiyos qilinuvchi va qiyos qilinadigan predmetdan), metaforada esa faqat ikkinchi aʼzo, yaʼni oʻxshatilgan narsa qoladi, oʻxshagan narsa tushiriladi, lekin u matndan ochiq va aniq sezilib turadi, demak, metaforada tasvirlanayotgan predmet ana shu ikkinchi aʼzo orqali idrok qilinadi.⁷

Metaforalardan badiiy asarlarda oʻz oʻrnida mohirona foydalanish yozuvchining badiiy tafakkuri va mahoratiga bogʻliq boʻladi. Ayonki, tilda metaforaning koʻplab koʻrinishi mavjud. Uning fitomorfik, zoomorfik, antropomorfik, kosmomorfik hamda abiomorfik metafora kabi turlari farqlanadi. Fitomorfik metafora – oʻsimlik nomlarining koʻchma maʼnoda kelishi va ularning shu koʻchma maʼno xususiyatlari bilan oʻzaro bogʻliq muhim til hodisasi hisoblanadi. Oʻsimlik nomlari tilshunoslikda fitonimlar deb yuritiladi (“fitos” – oʻsimlik ; “onuma” – nom)⁸. Fitonim atamasi datslab XX asrning 70-yillarida ilmfanda qayd etilgan. Fitonimlar borasida turli olimlar tomonidan ilmiy-tadqiqot ishlari olib borilgan. Xususan, ismlar tizimidagi otlarni ilmiy tahlil qilib, A.V.Superanskaya fitonimlarning turli nomlar sababidan kelib chiqqanligini taʼkidlab, ularning turfa tarixiy shaxslar, hodisalar va shu kabi omillar taʼsirida nomlanganligini oʻzining ilmiy asarlarida keltirib oʻtadi. Shu oʻrinda biz fitomorfik va fitonimik atamalarini bir-biridan farqlashimiz lozim boʻladi. Fitonimik metafora deganda, faqat oʻsimlik nomlari asosidagi nom koʻchishlar nazarda tutiladi: "chinor"-uzoq umr, "sarv -qad, "lola"-chiroy kabi. Biroq fitomorfik metaforada oʻsimlik nomlari, xususiyatlari, qismlari, hosil, mahsulot nomlarining metaforik qoʻllanilishi nazarda tutiladi: "danak"-nevara, "ildiz"-ajdodlar. "meva"-farzand kabi.⁹

Oʻzbek tilshunosligida badiiy asar tili lingvopoetik nuqtayi nazardan tadqiq etilgan ishlar juda koʻp. Masalan, akademik Sh.Shoabduraxmonovning bir qator ishlarida, J.Lapasovning “Badiiy matn va lisoniy tahlil”, Maʼrufjon Yoʻldoshevning “Badiiy matnning lisoniy tahlili” va “Badiiy matn lingvopoetikasi” shuningdek, badiiy til masalasini ayni lingvopoetik maqsadlar bilan yoritish borasida X.Doniyorov, S.Mirzayev, X.Samadov, I.Qoʻchqortoyev, X.Abduraxmonov, M.Mirtojiyev, N. Mahmudov va boshqalar alohida diqqatga sazovor bir qancha ishlarni yaratganlar.

⁶ Сайфуллаева Р., Менглиев Б., Боқиева Г., Курбонова М., Юнусова З., Абузалова М. Хозирги ўзбек адабий тили. –Тошкент: Фан ва технология, 2009. -Б. 100.

⁷ Қўнғиров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. –Т.: Фан, 1977. -Б. 54.

⁸ Ходжиева Н. Х. Лексика фрукта в лирике Алишера Наваи //Современная наука: актуальные вопросы, достижения и инновации. – 2021. – С. 148-150.

⁹ Бахрамова Д. Фитоморфик ва фитонимик метафорашнинг халк хаётидаги ўрни //Замонавий тилшунослик ва лингводидактиканинг коммуникатив аспекти Республика илмий-амалий анжумани материаллари. Самарканд, 2015 йил 1-2 май, 22-23 б

O‘zbek tilshunosligida keyingi o‘n yilliklarda muayyan bir ijodkorning tildan foydalanish mahorati, yozuvchining u yoki bu til sathi birliklarini qo‘llashdagi o‘ziga xosliklarini mufassal ko‘rsatishga bag‘ishlangan juda ko‘plab tadqiqotlar yuzaga kelganligi quvonarlidir. Masalan, tilshunos L.Abdullayeva o‘zining monografiyasida¹⁰ o‘zbek badiiy adabiyoti tilining leksik stilistikasi muammolari haqida fikr yuritgan. E.Qilichev esa «Badiiy tasvirning leksik vositalari» (1982) deb nomlangan kitobida badiiy tasvirda ishtirok etadigan leksik vositalar, ularning ifoda imkoniyatlari bilan bog‘liq masalalar ustida to‘xtalgan.

B.Umurqulovning «Poetik nutq leksikasi» (1990) nomli monografiyasida hozirgi o‘zbek she‘riyati tilining leksik manbalari, poetik leksika, an‘anaviy poetizmlar, so‘z variantlari va ularning estetik qimmatini kabi masalalar tadqiq etilgan. Umirova Svetlana Ma‘murjonovnananing O‘zbek she‘riyatida lingvistik vositalar va poetik individuallik (Usmon Azim she‘riyati misolida) dissertatsiyasida nazarda tutilgan shoir asarlaridagi lingvistik vositalar va uning poetik individualligi tadqiq etilgan. Yuqoridagilardan ma‘lum bo‘ladiki, o‘zbek tilshunosligida badiiy asar tili lingvopoetikasi bo‘yicha ancha-muncha ish qilingan.¹¹

Mazkur bobning ikkinchi fasli “O‘zbek xalq og‘zaki ijodidagi fitomorf metaforalarning badiiy-lisoniy xususiyatlari” deb nomlangan va unda xalq og‘zaki ijodidagi fitomorf metaforalar aniqlanib, badiiy-lisoniy xususiyatlari tahlil qilingan

O‘zbek xalq og‘zaki ijodiga tegishli asarlarning ma‘lum bir qismi o‘simliklar, ularning nomi bilan bog‘liq ekanligini kuzatish mumkin. Mazkur asarlarda o‘simlik nomlarining ko‘chma ma‘noda kelishi, insonga xos bo‘lgan xususiyatlarning o‘simlik obraziga ko‘chirilishi ko‘p uchraydi.

Kuzatishlar shuni ko‘rsatdiki, xalq og‘zaki ijodi namunalarida o‘simliklardan chinor, terak, majnuntol, bo‘tako‘z, gul, atirgul, ra‘no, rayhon, mevalardan esa anor, anjir, behi uzum, o‘rik kabilar nomi ko‘p miqdorda metaforashtirilgan va quyidagi ma‘nolarni izohlab kelgan:

Olma fitonimi homiladorlik, farzand, voyaga yetgan va ko‘zga tashlanib qolgan qiz, sevgi-muhabbat, ma‘shuqaning yonog‘i, yuzi; *olma guli* poetik obrazi esa «qalbaki sevgi» majoziy ma‘nosida qo‘llanganligini kuzatish mumkin. *Shaftoli* fitomorfi qalbaki sevgi, ko‘p farzandlilik, o‘rik fitomorfi esa yorning chiroyli ko‘zi, serfarzandlilik, ma‘shuqa uchun oshiqning barcha qiyinchiliklarga bardoshlilik ko‘chma ma‘nolarini ifodalab kelgan. *Uzum* fitomorfi ko‘p farzandlilik, aka-uka, opa-singil ko‘chma ma‘nolarini izohlagan bo‘lsa, *gilos* fitomorfi yorning go‘zalligi, nozikligi, labi ko‘chma ma‘nolarida qo‘llangan.

Xalq og‘zaki ijodida anorning o‘rni alohida bo‘lib, u quyidagi ko‘chma ma‘nolarda qo‘llangan: bola, singil, oilali ayol, to‘kin oila, ota-ona, yoshlik. *Jiyda* fitonimi xalq qo‘shiqlarida insonlarga xos bo‘lgan salbiy va kinoyaviy ko‘chma ma‘nolarni ifodalab keladi. Ma‘shuqa (yor) og‘zini *pista* deb aytish, pistadagi kichkina ochiqlikni yor og‘zining nozik ochilishiga ko‘chirish, qovoqni bodom deb aytish, o‘zbek xalqining noyob topilmasidir. *Chinor* fitonimi quyidagi timsollarni ifodalagan: kuch, sabr, va donishmandlik, avlod, oila, turmush o‘rtog‘i, o‘g‘il

¹⁰ Абдуллаева Л. Лексическая стилистика узбекской художественной литературы. –Т.: Фан, 1979.

¹¹ Йўлдошев М. Бадий матн лингвопоэтикаси. -Т: Фан, 2008.

farzand, qiynalganda suyanchiq bo'ladigan, qo'llab-quvvatlovchi shaxs, *qandim* fitonim esa *oshiqning og'ir kunlarda uning yonida tura oladigan yor* majoziy ma'nosida ko'p uchraydi. *Alaf* fitonimi *yoqimsiz, yaramas shaxs* yoki *xarakteri salbiy kishiga* nisbatan, *chaqirtikanak* fitonimi ko'chma ma'noda bironing yo'liga to'g'onoq bo'luvchi, unga zarar yetkazuvchi kishi ko'chma ma'nolarida qo'llangan. Shuningdek, xalq og'zaki ijodida *saksovul* (ma'shuqaning issiq tafti), *yulg'un* (yolg'iz qolgan oshiq), *arpa* (go'zal qiz), *shivit* (bevafo yigit), *archa* (barhayotlilik, umrboqiylik) kabi fitomorf metaforalar qo'llanganligi aniqlandi.

Bobning "O'zbek mumtoz nazmidagi fitomorf metaforalarning badiiy-lug'aviy tadqiqi" nomli uchinchi faslida Alisher Navoiy lingvopoetikasidagi fitonimlar aniqlanib, metaforik xususiyatlari tahlil qilingan.

Navoiy asarlari tili leksik boyligining muayyan qismini o'simliklar dunyosini aks ettiruvchi so'zlar tashkil qiladi. Masalan, g'azaldagi *gul* va *g'uncha* fitonimlari sevikli yor vasli g'animatligini *xor* (tikan) fitomorfidan ko'chma ma'noda bulbulning gulga bo'lgan muhabbatiga uning shaydologina emas, balki hamdardligini ifodalab kelgan. *Shoir* g'azallarida *sunbul zulf, yosuman* (jasmin) *hiylagar va makkora xarakterga ega ayol, nasrin, nastarin* yorning qaddi va yuziga muqoyasa qilinsa, *nargis* fitonimi xohish va xudbinlikni anglatadi. Navoiy poetikasida mahbubaning qomati *sarv, ra'nogul* esa tasavvuf ilmida (yaratgan)ning mutlaq jamoli ko'chma ma'nolarini izohlab kelgani kuzatildi. Shoir asarlari tilidagi fitonimlarning lingvopoetik tahlili ular, asosan, tub so'zlardan, qisman esa o'simlik nomlari vositasida hosil etilgan yasalmalardan tashkil topganligi ma'lum bo'ldi.

"Zamonaviy o'zbek she'riyatidagi fitomorf metaforalar lingvopoetikasi" nomli to'rtinchi bo'limda Shavkat Rahmon va Muhammad Yusuf lingvopoetikasidagi fitomorf metaforalarning o'ziga xos xususiyatlari tadqiq qilingan.

Adabiyotshunos va yozuvchi Nurulloh Muhammad Raufxon Shavkat Rahmon haqidagi "She'riyatga ko'chgan shaxsiyat" deb nomlagan yodnoma – maqolasida, shoir she'riyatini, uning shaxsiyati bilan bog'lab talqin qilgan: u she'rlarida nimaiki yozgan bo'lsa, hayotda ham o'zini shunday tutdi,¹² – deydi.

Shoir fitonimlardan asarlarida ularning o'z va ko'chma ma'nolaridan mahorat bilan foydalanib, ular vositasida ta'sirli lavhalar yarata olgan. Misol:

Oq sukunat porlar saharda, kun nurida yonib, yaraqlab,

chopib kirar sovuq shaharga yalangoyoq yashil daraxtlar. [ShRS, 5-b.]

Ma'lumki, *yalangoyoqlik* insonga xos bo'lgan ko'rinish, daraxtlarni yalangoyoq bo'lish hodisasi shoir she'riyatida shunday ta'riflangan: shaharda qish bo'yi yalang'och junjikib o'tirgan daraxtlar yashil libos kiygan emas. Balki bular butunlay boshqa daraxtlar – sovuq shaharni uyg'otish uchun, oppoq sukunatga qarshi isyon ko'tarish uchun uzoq yerlardan yayov yugurib kelayotgan allaqanday bahodirlar.¹³ Yam-yashil daraxtlar bir kechada allaqayerlardan *yalangoyoq* yugurib kelganday tuyuladi bizlarga.

Ayniqsa, uning "Ozodlik qo'shig'i" she'rida turkiylarning rus mustamlakachilaridan hurlikka erishgan kunidagi holati fitonimlar misolida berishi,

¹² Nurulloh Muhammad Raufxon .She'riyatga ko'chgan shaxsiyat // Sharq yulduzi. № 4. –B. 173-174.

¹³ Ганиев И. Шавкат Раҳмон олами. –Т.: Академнашр, 2013. –Б. 6.

she'ning obrazlilikini yanada oshirgan. Shoir shunday kunlar keladi, go'yo yaproq yozgan (bahorni sog'ingan) daraxtdek baxtga to'lasan deydi.

Yana yaproq yozgan daraxtga,
atirgulga do'narsan nuqul. [ShRS, 32-b.]

Shoir o'rgatmoq fe'lini daraxtga nisbatan qo'llab, hayot falsafasini o'quvchiga anglatishga harakat qiladi:

Har bahorda menga erinmay
yashamoqni o'rgatar daraxt. . [ShRS, 34-b.]

Muhammad Yusuf she'rlarida *lolaqizg'aldoq, rayhon, yalpiz, lola, bug'doy, paxta, tol, maysa, chinor va majnuntol* kabi fitonimlar ko'p kuzatildi. U "Bahorni g'o'raga yashirish", "yalpizga suyanib o'lib qolishi". "ikki qalbning shirin muhabbatiga guvoh bo'lgan mayin jiyda gullari", "guldan bo'sa olishga intilgan asalari" obrazlarini o'z she'rlarida mahorat bilan kuyladi.

Dissertatsiyaning "Fitomorf metaforalarning lingvokulturologik xususiyatlari" deb nomlangan ikkinchi bobi oltita bo'limdan iborat bo'lib, Lingvokulturologik tadqiqotlarning nazariy-metodologik asoslari va tadqiq usullari deb nomlangan birinchi bo'limida lingvokulturologik tadqiqotlarning nazariy-metodologik asoslari va tadqiq usullari tahlilga tortildi.

Bobning "Farzand va qarindoshlik tushunchalarini ifodalovchi fitomorf metaforalar" nomli birinchi faslida xalq og'zaki ijodi, o'zbek mumtoz nazmi va zamonaviy she'riyatda farzand va qarindoshlik tushunchalarini ifodalovchi fitomorf metaforalar aniqlanib, ularning lingvokulturologik xususiyatlari bayon qilingan.

Bobning "Umuminsoniy qadriyatlar va inson aqliy (intellektual) darajasini ifodalovchi fitomorf metaforalar" nomli uchinchi bo'limida umuminsoniy qadriyatlar va inson aqliy (intellektual) darajasini ifodalovchi fitomorf metaforalar o'ziga xos xususiyati A.Navoiy g'azallaridagi baytlar bilan tahlil qilingan. Shuningdek, Sh. Rahmon va Muhammad Yusuf lingvopoetikasida insoniy qadriyatlarni fitomorflar misolida ko'chma ma'noda kelgani aniqlandi va lingvokulturologik nuqtayi nazardan tahlil qilindi.

Bobning "Inson xarakteri va emotsional holatini ifodalovchi fitomorf metaforalar" nomli to'rtinchi bo'limida inson tabiatning tarkibiy qismi va u bevosita tabiatga bog'liq bo'lganligi sababli, o'zidagi har bir holatni tabiatdagi o'zgarishlar bilan bog'lashi haqida dastlab fikr bildirilib, she'riyatda inson xarakteri va emotsional holatini ifodalovchi fitomorf metaforalarga misollar aniqlandi va tahlilga tortildi. Masalan, insonga xos bo'lgan kuchli emotsional holatni Shavkat Rahmon uzum metaforasida ko'ra oldi:

Uzum yig'lar, yig'lar buralib, yig'layverar qishgacha dildan,
Billur kabi mo'ldir turlanib, kuzda do'nar oltin shingilga.
[Sh.R.S, 69-b.]

Shoir haqiqiy yig'ini inson uzumdan o'rganishini ta'kidlaydi. Uning iqtidori metaforani hamma ko'rib turgan, lekin ilg'amagan tabiatdan olishidir. She'rda shunday falsafiy izoh bor: uzum oddiy yig'lamaydi, aynan umr oxirida, kuz faslida shunday to'lib yig'laydi. Ey odamzodning ko'zi umring o'tib borayotir, chin yig'i – umrga sarhisob yig'i nima bilmaysan, qachon to'yib yig'laysan, — deydi shoir.

Badiiy matnlarda turli obrazlar, ularning xatti-harakatlari, qilmishlari o'rtasidagi ziddiyatlar fitonimlar asosida turli ko'chimlarga murojaat qilgan holda yorqin ifodalanishi, insoniyatga xos bo'lgan barcha xislatlar fitonimlar orqali chiroyli tasvirlanishi aniqlandi va tahlil qilindi.

Bobning "Inson qiyofasini ifodalovchi fitomorf metaforalar" nomli beshinchi bo'limida badiiy matnlarda inson qiyofasini ifodalovchi fitomorf metaforalarning o'ziga xos xususiyati misollar orqali tahlil qilingan

Bobning "Suyuklilik tushunchasini ifodalovchi fitomorf metaforalar" nomli so'nggi faslida xalq og'zaki ijodi, A. Navoiy badiiy asarlari va zamonaviy she'riyatdagi suyuklilik tushunchasini ifodalovchi fitomorf metaforalar xususida so'z yuritilgan. Lirik qo'shiqlardagi ramzlarda ifodalangan ma'no tovlanishlarini aniqlamay turib, qo'shiqning asl mazmun-mohiyatini tushunib bo'lmaydi. Ularda fitomorf metaforalar alohida o'rin tutadi. Shu sababli dastlab badiiy matnlardagi suyuklilik tushunchasini ifodalovchi fitomorf metaforalarni aniqlandi va tahlilga tortildi.

Dissertatsiyaning "Fitomorf metaforalarning leksikografik talqini" deb nomlangan uchinchi bobi uch bo'limni o'z ichiga oladi. Ushbu bobda fitomorf metaforalarning leksikografik xususiyatlari batafsil yoritilib, tahlil qilingan. Bobning "O'zbek lug'atchiligining shakllanishi va taraqqiyot bosqichlari" deb nomlangan birinchi bo'limida o'zbek lug'atchiligining shakllanishi, tarixiy taraqqiyoti, lug'atning turlari va lug'at tuzish tartibi tahlil qilingan.

"O'zbek tili o'simlik nomlarining leksikografik talqini" nomli ikkinchi bo'limida, izohli lug'atlarda berilmagan fitomorflarning metaforik xususiyatlari Alisher Navoiy ijodida mohirona tarannum etilgan. Shunday fitonimlardan biri – arg'uvon. O'zbek tilining 5-tomli izohli lug'atining 1-tom 103-betida arg'uvon haqida qisqacha ma'lumot berilgan, unda aytilishicha: 1. Yog'och uymakorligida ishlatiladigan, bahorda ochiladigan qirmizi gulli bir daraxt (burchoqdoshlar oilasiga mansub daraxtlar turkumi). Ibodillo otni qator arg'uvon daraxtlarining biriga bog'lab qo'ydi. (H. G'ulom, Mash'al).

Alisher Navoiy arg'uvon fitonimiga alohida e'tibor qaratib, uni turli ramziy ma'nolarda qo'llab, badiiy obraz darajasigacha ko'targan. U mazkur so'zni quyidagi ko'chma ma'nolarda qo'llagan:

a) ma'shuqaning ko'z yoshi:

Yuzung hajrida bilkim, qon yoshim oqmish chaman ichra,

Qachon ko'rsangki, har bir shox uza gul arg'uvon bo'lmish. [G'S, 244-b.]

Ushbu baytda shoir metaforadan mohirlik bilan foydalanganki, oshiqning ko'zidan oqqan qizil ko'z yoshi arg'uvon singari qizil deb aytilgan.

b) ma'shuqa ruxsori:

Qomatingdek bog'i husn ichra yo'q sarvi ravon:

Orazingdek xud qoni sarv uzra arg'uvon. [NSh, 444-b.]

Bu she'riy parchada arg'uvondagi qizillik mashuqa yuzining qizilligiga metafora orqali ko'chgan.

v) ma'shuqa libosi:

Ul bahori husnning ruxsorini dehqoni sun,

Arg'uvonu to'n uza aylabdurur olu guli. [BV, 35-b.]

g) oshiq ko‘zidagi yosh:

Qon yoshim sayliki tutmish dasht birla tog‘ni,

Arg‘uvunu loladin o‘zga ne butkay ul sudin.

O‘TILda arg‘uvonning ko‘chma ma‘nosi izohlanmagan. Sh.Sirojiddinov muharrirligi ostida chiqarilgan “Alisher Navoiy: qomusiy lug‘at”ning 75-betida arg‘uvon fitonimining yuqoridagi to‘rt xil ko‘chma ma‘nosi berilgan. Agar O‘TILga ham shunday ma‘lumotlar kiritilsa, o‘quvchi g‘azal tahlili jarayonida bu so‘zlarning ko‘chma ma‘nolarini yaxshi anglardi.

Navoiy g‘azallarida berilgan yana bir fitonim – binafsha. **Binafsha** – gunafshadoshlarga mansub ko‘p yillik o‘simlik. Binafsha gullarining doimo egilib chayqalishi hamda xushbo‘yligi turli poetik obraz va ma‘nolarni ifodalagan, tasviriy adabiyotda inson aqli bilishi ojiz bo‘lgan ilohiy hikmat ma‘nosida qo‘llanilgan. Navoiy she‘riyatida yorning burama sochi va halqa-halqa zulfi binafshaga o‘xshatilgan:

Shikanj turrasidinkim girih yozilmaydur,

Binafsha durur, ammo hanuz ochilmaydur. [NN, 204-b.]

Bo‘stonafro‘z – gultojixo‘roz. Bo‘yi bir yarim metrgacha o‘sadigan, hidsiz, qizil rangda gullaydigan o‘simlik haqida Alisher Navoiyning “G‘aroyib us-sig‘ar” asaridagi 346-g‘azalda bo‘stonafro‘z fitonimi haqida shunday satrlar bor:

Bo‘ldi bo‘stoni uzoring bodadin afruxta,

Mayni go‘yo bo‘stonafro‘z ila rang aylading. [NN, 204-b.]

She‘riy parchada shoir bo‘stonafro‘zdagi qizillikni mayning rangiga ko‘chirganini guvohi bo‘lamiz.

Mumtoz adabiyotda nargis fitonimi tez-tez uchratib turadi. **Nargis** – chuchmomadoshlar oilasiga mansub xonakilashtirilgan sariq, oq rangli bahor guli. Nargis qadimda obraz va ramz sifatida ham qo‘llaniladi, Yunon mifologiyasida: o‘z husniga oshiq bo‘lib, shu ishqdan halok bo‘lgan va ma‘budlar tomonidan shu nomdagi gulga aylantirilgan yigit. [O‘TIL. T. III. 2007. -688 b] Sharq adabiyotida nargis guli jodu ohu, hindu, kofir, kufur, jallod, balo, bodom kabi istelohlar bilan birga ma‘shuqning ko‘zlariga muqoyasa qilinadi. Misol:

Ko‘zung shamoyilini nargis ar ko‘ra olmas,

Sanga ne fikr ko‘zi chiqsun ulki bo‘ldi hasus.[NSh, 122-b.]

Nilufar – nilufardoshlarga mansub suvda o‘sadigan ko‘p yillik o‘simliklar turkumi. Nilufar ramz sifatida xitoy, xind, yapon va misr san‘at va badiy adabiyotida keng qo‘llaniladi. Nilufar dunyoning timsoli, uyg‘onish, go‘zallik, hayot, baxt, poklik va ma‘naviyat ramzi. Sharq adabiyotida nilufar ma‘sumlik va sodda go‘zallikni ifodalaydi. Navoiy asarlarida, asosan, moviy rangli nilufar tasvirlanadi. Masalan,

Tutti ko‘k feruzagun jomini shingarfi bulut,

Soqiyo, nilufari jom ichra gulgun boda tut.[BB, 70-b.]

Yorning libosi va shunga monand osmon rangli nilufarga muqoyasa qilinadi:

Qo‘y duru feruza bahsinkim, nujumu charxni

Nilufar bargi uza shabnamcha ko‘rmas himmatim. [G‘S 393-b.]

“Sab‘ai sayyor” dostonidagi moviyrang qasrda aytilgan “Mehr va Suhayl” hikoyatida nilufar guli asosiy detal bo‘lib xizmat qiladi. Dostonda u sadoqat, muhabbat va jasorat ramzi sifatida qo‘llanilgan:

Ko‘ngli gar nilufarg‘a rog‘ib edi,
Mehr ila nilufar munosib edi. [SS, 24-b.]

O‘TILning 3-jild 38-betida nilufar guli haqida qisqa izoh berilgan, uning xotin-qizlar ismi sifatida qo‘llanishi xususida aytilgan. Aniqladikki, Alisher Navoiy asarlarida nilufar guli mas‘umlik, go‘zallikdan tashqari moviy rang va yorning libosi majoziy ma‘nolarida qo‘llangan.

Nasrin – zaytundoshlar oilasiga mansub bargi to‘kiladigan buta yoki daraxtlar turkumi: manzarali o‘simlik. Mumtoz adabiyotda jumladan, Navoiy ijodida uning rangi va xushbo‘yligiga ishora qilinib, nasrin ma‘shuqning qaddi va yuziga muqoyasa qilinadi. Misol:

Subh guyokim yuzing gulzoridan keldi nasim
Qim, to‘luptur atridin gulga etak, nasring‘a jayb. [NSh, 122-b.]

Rayhon – labguldoshlar oilasiga mansub bir yillik o‘t. Rayhon tasavvufiy ma‘noda soflanish va riyozatlar natijasida qalbdagi paydo bo‘lgan nurni anglatadi. Navoiy asarlarida mazkur so‘z bir qancha ko‘chma ma‘noda ifodalagan. Masalan:

Gar bahor el topsa bo‘stondin gulu rayhon isi,
Kelur ul rayhon ila guldin manga hijron isi. [BV, 606-b.]

Navoiy yuqoridagi parchada agar bahor bo‘stondan guli rayhon isini topsa, menga gulu rayhon, ya‘ni yordan hijron isi keladi deydi.

Kun bila tun yuz bila xattingcha xo‘b ermas yaqin,
Bo‘lsa bu gulshanda bo‘lg‘aylar gulu rayhoncha xo‘b.

[NSh, 43-b.]

Ushbu baytda rayhon so‘zi yorning xati majoziy ma‘nosida qo‘llangan.

Ra‘no – bir tomoni qizil, bir tomoni sariq rangdagi gul. Navoiy she‘riyatida yorning go‘zal chehrasi, xush qaddi va tabiiy tarovatini ifodalab keladi:

Qasdima azm atti, vah, o‘lmakdin o‘zga chora ne
Kim, erur ham jilva ofat, ham qaddi ra‘no balo.

[BV, 43-b.]

Sabza – yashillik, ko‘kat, ko‘klam, maysa. Navoiy g‘azalida sabza, ya‘ni maysadan juda o‘rinli foydalanadi. U kiprikni juda chiroyli o‘xshatishlar orqali shabnam to‘kilgan maysaga o‘xshatadi. Misol:

Ko‘kragimdur subhning pirahanidin chokrok,
Kirpikim shabnam to‘kilgan sabzadin namnokrok.

[NSh, 326-b.]

Savsan – ignabarglilar oilasiga mansub o‘simlik, gulsapsar. Gullari oq, sariq va ko‘k bo‘ladi. Filgo‘sh va zanbaq degan nomlari ham bor. Savsan ramzlar tilida hurlik timsolidir. Navoiy she‘riyatida savsanning barcha turi o‘z o‘rnida qo‘llanilib, turli axloqiy va estetik vazifalarni bajarishga xizmat qilgan. “Badoe ul-vasat” devonining 399-g‘azalida savsan obrazi har bir baytda qo‘llanilib, turli jihatlariga e‘tibor qaratilgan:

Arg‘uvoniy ashk aro savsan masallig‘ lolmen,

To to‘ningdur arg‘uvoniy, ko‘nglagingdur savsaniy

Sandal – marjon o‘tdoshlar oilasiga mansub doim yashil o‘simlik, yoqimli hid taratuvchi daraxt. Navoiyning “Navodir ush-shabbob” asarida *sandal* fitonimi ishtirokida quyidagi bayt berilgan:

May bila mayxonaning xishtin tosh uzra hal qiling,
Chun xumoridin sudo o‘lsa ani sandal qiling.

[NN, 204-b]

Sarv – janubiy o‘lkalarda tik o‘sadigan, ignabargli va doim yashil daraxt. Asl vatani Livan, Kipr va Sisiliya orollari hisoblanadi. Ushbu daraxt qadimdan turli ma‘nolarning ramzi va timsoli bo‘lib kelgan. Masalan, yunon asotirlarida sarv ta‘ziya va ayriliq ramzi sanaladi. “Tavrot”ga ko‘ra sarv abadiylik xususiyatiga ega bo‘lganligi uchun payg‘ambar Nuh o‘z kemasini sarv yog‘ochidan yasaydi. Zardushtiyar e‘tiqodiga ko‘ra, sarvni Zardusht Kashmirdan olib kelgan. Arab xalqi bu daraxtni *shajarat ul-hayot* (tiriklik daraxti) deb ataydi.

Sarvning bir necha turi bor. Sarvi sihiy ikki shohi tik o‘sadigan sarv bo‘lsa, sarvi noz shohlari odam qo‘llaridek ikki tomondan pastga moyil sarv turidir. Sarvi ozod esa shox-shabbasiz, tik o‘sadi. Xalq orasidagi ishonchlarga ko‘ra, qayerda sarv bo‘lsa, o‘sha yerga ilon in quradi. Shuning uchun ko‘p hollarda yorning xush qomati sarvga, sochi esa ilonga o‘xshatiladi. Misol:

Gul parishon o‘ldiyu sarvi sihi topti shikast,

Bog‘ aro gulgasht ul sarvi gulandom aylagach. [FK, 97-b]

Suman – yasmin guli zaytundoshlarning bir turkumi. Mumtoz adabiyotda jumladan, Navoiy ijodida uning barglari ma‘shuqaning go‘zal oq yuziga, hushbo‘y bo‘yi esa muattar sochlariga muqoyasa qilinadi. Navoiy she‘riyatida suman so‘zi negizida yasalgan quyida so‘zlarni uchratamiz: sumanbar – oqbadan go‘zal; sumanbez – xush ifor taratuvchi; sumanso – sumandek oppoq, go‘zal; sumanso(y) – xushbo‘y hid taratuvchi; yor zulfining sifati; sumanbo‘y – sumandek iforli. Misol:

Lek ul tikanlar ichra xayoling bila ko‘ngling

O‘ynar magar gul uzrayu ag‘nar suman aro.

[G‘S, 21-b]

Sunbul – boshqoq shaklida binafsharang gul soladigan shifobaxsh, xushbo‘y o‘simlik. Falakdagi sayyora nomi. Tanasining burama shaklda bo‘lgani sababli ma‘shuqaning sochi sunbulga o‘xshatiladi. Hindiy sunbul turi o‘sadigan joyda zaharli ilon ko‘p bo‘ladi, uni inson terlagan qo‘li bilan uzsa uni halokatga uchratadi, degan fikrlar mavjud. Misol:

Ey nasimi subh, ahvolim diloroming‘a ayt.

Zulfi sunbul, yuzi gul, sarvi gulandoming‘a ayt.

[G‘S, 84-b]

Tabarxun – qizil novdali daraxt. “Navoiy asarlari lug‘ati”da keltirilishicha, tabarxun qizil novdali tol daraxti, uning egma shoxlaridan shoirlar o‘zlariga tayoq yo‘nib olganlar. Qizil tolning shirasi qizil rangda bo‘lganligi uchun tabarxun deb atalgan. She‘riyatda qizil rang oshiqning qonli yoshi ma‘nosida ham keladi. Misol:

Tushub tufroqqa Shopuri jigarxun,

Qilib qon yoshi mujg‘onin tabarxun. [FSh, 141-b]

O'sma (vo'sma) – qoshga qo'yiladigan tabiiy bo'yoq. Navoiy asarlarida mazkur so'z ma'shuqaning qoshlarini yashiltob qora (lojuvard) rangga kiritishi, shuningdek, o'sma qavsi quzah , ya'ni kamon holatidagi ko'rinishi oshiq qalbidagi ishqni yanada kuchaytiradigan pardo vositasi bo'lib kelgan.

Qoshi uzra qavsi quzah vo'smasi

Vafo rangidin keldi, albatta, toq. [NSh, 224-b]

Shoir asarlarida *g'uncha* fitonimi ko'p o'rinlarda qo'llanganligini kuzatish mumkin. Mazkur so'z shoirning she'rlarida ma'shuqaning yoshligi, ishq olovining eng yuqori cho'qqi nuqtasi kabi majoziy ma'nolarida qo'llangan. Shunga doir ayrim misollarni quyida keltirib o'tamiz:

1) ma'shuqaning yoshligi, ishq olovining eng yuqori cho'qqi nuqtasi:

Qiliptur guli otashin g'unchasi,

Ko'ngulni o'kush so'zi hijron manga. [NSh, 12-b]

2) ilohiy go'zallikning kamolga yetmagan yoki pinhon (saqlanadigan) tajalliysi, oshiq ko'ngliga yuborilgan ilohiy asror:

Gul kibi soch xurdakim, yel yirtibon toroj etar,

G'unchakim, o'z naqdini og'zida pinhon aylamish. [G'S, 57-b]

3) yorning qizil va yopiq, oshiqqa takalluf qilmaydigan labi qizil yoqut, la'l bilan birga qizil gul (atirgul) g'unchasiga qiyoslanadi:

Gulzori jamolidagi paydo emas og'zi,

Ul nav gul ochildiki, bir g'uncha topilmas. [NSh, 166-b]

4) oshiqning ishq zaxmi, hajr va yor jabridan tah-batah (qavat qavat) qonga to'lgan ko'ngli:

Ochilur ko'nglim samandi sayridin,

G'uncha yanglig'kim sabodin ochilur. [BB, 182-b]

Tahlil jarayonida o'zbek tili izohli lug'atlarida fitonimlarning barcha ko'chma ma'nolari o'z ifodasini topmaganligi bunday turdagi lug'atlarni mukammallashtirish zarurati borligini aniqlandi.

Bobning "O'zbek tili o'simlik nomlarining ko'chma ma'nolari izohli lug'ati makrostrukturasi doir tamoyillar" deb nomlangan uchinchi bo'limida o'zbek lug'atchiligining ahamiyati, ilk leksikografik namunalarini bugungi ijtimoiy davr talabi, me'yori va ehtiyojlari bo'yicha o'rganish, leksikografiyaning nazariy va amaliy masalalarini tadqiq etish, unga doir maqbul konsepsiyani ishlab chiqish kerakligi aniqlandi.

Fitomorf metaforalar lug'atini tuzishda chap tomonida fitonim so'z, undan keyin uning genetik manbaiga ko'ra qaysi tilga mansubligi qavs ichida qisqartma shaklda ko'rsatib o'tish va shu fitonimning etimologiyasini berish muayyan fitonim bo'yicha to'liq va aniq ma'lumot olish, yaqqol tasavvurga ega bo'lish imkoniyatini oshirishi alohida tahlil qilindi.

UMUMIY XULOSALAR

Mavzu tadqiqi natijalariga ko'ra quyidagi xulosalarga kelindi:

1. O'zbek tilshunosligida ijtimoiy ong taraqqiyoti va ilmiy tafakkurini takomillashtirish ehtiyoji sabab mazkur tilga xos hodisa hamda xususiyatlarni

zamonaviy falsafa, adabiyotshunoslik hamda lingvistika sohalarida erishilgan metodologik nazariyalar bo'yicha o'rganishga alohida e'tibor qaratilishini ijobiy hodisa sifatida baholash mumkin. Shu tilga xos lisoniy va lingvomadaniy birlik — fitomorf metaforalarni badiiy-estetik, lug'aviy-ma'naviy va lingvomadaniy aspektda tadqiq etish, ularning asosiy badiiy-lug'aviy xususiyatlarini ochib berish, taraqqiyot qonuniyatlari va mukammallashtirish jarayonlarini aniqlash, tizimlashtirish, tavsiflash, tasniflash, o'simlik nomlari asosida shakllangan metaforalarning ko'lamini aniqlash, xalq tafakkurini takomillashtirishdagi o'rni bo'yicha tizimlashtirilgan muayyan bilim va tasavvurlarga ega bo'lish, ma'lum bir ijodkorning ulardan foydalanish mahoratini ko'rsatib berish, leksikografik talqinini amalga oshirish kabi masalalar yechimi o'zbek tilshunosligi uchun muhim hamda ahamiyatlidir.

2. Ko'chma ma'no hosil qilishning eng keng tarqalgan usullaridan biri metaforalar bo'lib, uning fitomorfik, zoomorfik, antropomorfik hamda kosmomorfik metaforalar kabi turlari farqlanadi. Fitomorfik metafora – o'simlik nomlarining ko'chma ma'noda kelishi va ularning shu ko'chma ma'no xususiyatlari bilan o'zaro bog'liq muhim til hodisasi hisoblanadi. O'zbek tili badiiy matnlaridagi fitomorf metaforalarni lingvopoetik aspektda tadqiq etish natijasiga ko'ra uning ikki turi mavjudligi aniqlandi: 1) an'anaviy (umumiy) fitomorf metaforalar; 2) xususiy (muallif, individual) fitomorf metaforalar. An'anaviy (umumiy) fitomorf metaforalar eng qadimgi davrdan to hozirgi kungacha til va nutqda faol qo'llanishda bo'lib, uning mazmun-mohiyati nisbatan ko'pchilikka ma'lum ko'chim turlaridan biridir. Badiiy matnda qo'llangan individual metaforalar esa ijodkorning ruhiy-ma'naviy olami, dunyoqarashi, madaniyati va badiiy-estetik maqsadiga bevosita bog'liq tarzda voqelanganligi uchun ular bo'yoqdorlik, darajalanish va voqelikni obrazli tasvirlash xususiyatiga ega, konnotativ ma'noli bo'ladi.

3. Badiiy matnning xalqchilligi, estetik-tarbiyaviy ta'sirining kuchli bo'lishi ijodkorning badiiy tasvir vositalaridan mohirona ishlata bilish san'ati bilan belgilanadi. Fitomorf metaforalardan badiiy matnlarda o'z o'rnida mohirona foydalanish esa ijodkorning badiiy tafakkuri va mahoratiga bevosita bog'liqdir. Ular badiiy g'oyani ixcham, ta'sirli va aniq ifodalashda muhim poetik vosita sifatida namoyon bo'lganligini kuzatish mumkin.

4. O'simlik nomlarida xalqning geografik hududga mansubligi, uzoq tarixiy madaniyati, turmush tarzi, ruhiy-ma'naviy olami, mifologik va diniy qarashlari bevosita aks etadi. O'zbek xalq og'zaki ijodiga tegishli asarlarning aksariyati o'simliklar, ularning nomi bilan bog'liq ekanligini kuzatish mumkin. Mazkur asarlarda o'simlik nomlarining ko'chma ma'noda kelishi, insonga xos bo'lgan xususiyatlarning o'simlik obraziga ko'chirilishi ko'p uchraydi. Kuzatishlar shuni ko'rsatdiki, xalq og'zaki ijodi namunalarida o'simliklardan *chinor, terak, majnuntol, bo'tako'z, gul, atirgul, ra'no, rayhon*, mevalardan esa *anor, anjir, behi uzum, o'rik* kabilar nomi ko'p miqdorda metafrasatsiyalashtirilgan. Ayniqsa, *bo'tako'z, gul, mehriyo, ra'no* kabi fitonimlar poetik timsol sifatida alohida tizimni tashkil etadi.

5. Xalq og'zaki ijodi namunalarida qahramonning ruhiy kechinmalari turli fitonimlar vositasida ifodalangan. Ayniqsa, ular ko'chma ma'noda ko'p qo'llanilgan. *Olma* fitonimi bu borada faol fitonim sifatida namoyon bo'lganligini

kuzatish mumkin. Xalq og‘zaki ijodida ushbu fitonim quyidagi majoziy ma’nolarda qo‘llanganligi aniqlandi: farzand; voyaga yetgan, ko‘zga tashlanib qolgan qiz; sevgi-muhabbat; ma’shuqaning yonog‘i, yuzi. Xalq og‘zaki ijodida *chinor* fitonimi esa quyidagi timsollarni ifodalagan: kuch, sabr, va donishmandlik; avlod; oila, turmush o‘rtog‘i; o‘g‘il farzand; qiynalganda suyanchiq bo‘ladigan, qo‘llab-quvvatlovchi shaxs.

6. Badiiy matnlarda insonning salbiy xarakterini ifodalashda fitomorf metaforalardan keng foydalanilgan. Shunday fitomorf metaforalardan biri *alaf* fitonimi bo‘lib, u nazarda tutilgan matnlarda faol qo‘llanishda bo‘lgan. Bu so‘z tarixiy etimologik qatlamiga ko‘ra forsiy bo‘lib, uning lug‘aviy ma’nosi *o‘t, xashakdir*. U ko‘chma ma’noda *yoqimsiz, yaramas shaxs* yoki *xarakteri salbiy kishiga* nisbatan istifoda etiladi. O‘zbek xalq hayotida *chaqirtikanak* fitonimi ham muhim o‘rin tutadi. Bu o‘simlikning yulduzcha shaklli tikani bo‘lib, ko‘chma ma’noda *birovning yo‘liga to‘g‘onoq bo‘luvchi, unga zarar yetkazuvchi kishi* ko‘chma ma’nolarida qo‘llangan.

7. Xalq og‘zaki ijodida fitomorf metaforalarning shakllanishi tarixan hosildorlik kulti bilan bevosita bog‘liq bo‘lib, o‘simliklar kultining paydo bo‘lishi ibtidoiy madaniyat davriga borib taqaladi. Insoniyatning ilk dunyoqarashida o‘simliklar ham jonli va ongli deb tushunilgan, kishilar o‘zlarining ilk ajdodlarini o‘simliklar totemi bilan bog‘lashgan. Shunga ko‘ra qadimgi turkiy xalqlarning aksariyati o‘simliklarni, chunonchi, boychechakni muqaddas, ilohiy gul sifatida e‘zozlashgan. Qo‘shiqlarda boychechak to‘ng‘ich go‘zal qiz (farzand) ko‘chma ma’nosida metafrazatsiyalashtirilgan.

8. O‘zbek tili poetik matnlarida fitomorf metaforalar badiiy san’at va obrazlar yaratishda muhim vosita bo‘lib xizmat qilgan hamda estetik, axloqiy, tarbiyaviy va mantiqiy tafakkurni mukammallashtirish kabi vazifalarni bajargan. Ular she’riy asarlarda, asosan, ko‘chma ma’noda kelib, narsa-hodisa, tushuncha mohiyatini ikkinchi voqelik orqali ochish imkoniyatini yaratgan. O‘zbek mumtoz nazmida *gul, yosuman (jasmin), nastarin, nargis, binafsha, suman, sarv, sunbul, rayhon, tikan, sipand (isiriq), behi*, zamonaviy o‘zbek she’riyatida esa *gul, lola, qizg‘aldoq, chinor, majnuntol, terak* kabilar eng ko‘p uchraydigan fitomorf metaforalar ekanligi aniqlandi.

9. Fitomorf metaforalarning lingvokulturologik xususiyatlarini tahlil qilish natijasida matn xususiyatidan kelib chiqib quyidagi tushunchalarni ifodalashi kuzatildi: farzand va qarindoshlik tushunchalarini ifodalovchi fitomorf metaforalar; umuminsoniy qadriyatlar va inson aqliy (intellektual) darajasini ifodalovchi fitomorf metaforalar; inson xarakteri va emotsional holatini ifodalovchi fitomorf metaforalar; inson qiyofasini ifodalovchi fitomorf metaforalar; suyuqlik tushunchasini ifodalovchi fitomorf metaforalar. Bular orasida poetik matnlarda inson qiyofasini ifodalovchi fitomorf metaforalar nisbatan ko‘pchilikni tashkil etadi.

10. O‘zbek lug‘atchiligining ahamiyatli ilk leksikografik namunalarini bugungi ijtimoiy davr talabi, me’yori va ehtiyojlari bo‘yicha o‘rganish, leksikografiyaning nazariy va amaliy masalalarini tadqiq etish, unga doir maqbul konsepsiyani ishlab chiqish va shu asosda yangi turdagi lug‘atlarni yaratish, mavjud lug‘atlarni esa elektronlashtirish kabilar o‘zbek tilshunosligi uchun muhim masalalar sifatida

belgilanishi kerak. Lugʻatlarda milliy ruh, madaniyat va dunyoqarashni ifodalash uchun, birinchidan, sof turkiy jonli soʻzlashuv tili yaqqol oʻz ifodasini topgan xalq ogʻzaki ijodiga tayanish, ikkinchidan, mumtoz va zamonaviy adabiyotda soʻzni sanʼat darajasiga koʻtargan, uning eng yirik vakillari asarlariga murojaat etish, uchinchidan, oʻzbek tili tarixida yaratilgan ahamiyatli lugʻatlarni, ularning tuzilishi va mazmunini sinchiklab oʻrganish kerak.

11. Fitomorf metaforalarining izohli lugʻatida muayyan koʻchma maʼnoli fitonimning tavsifi bilan bir qatorda uning etimologiyasiga doir maʼlumotni berish lugʻatning ahamiyatlilik darajasini oshiradi, u boʻyicha toʻliq va aniq maʼlumot olish, yaqqol tasavvurga ega boʻlish imkoniyatini yaratadi. Bunday tur va mazmundagi lugʻatlar oʻzbek xalqining ijtimoiy-siyosiy dunyoqarashini boyitish hamda madaniy va ilmiy-nazariy darajasini oshirishga katta xizmat qiladi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06. 2021. Fil.72.09
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ БУХАРСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

МУКИМОВА ГУЛНОРА РАШИДОВНА

**ЛИНГВОПОЭТИЧЕСКИЕ, ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ
ОСОБЕННОСТИ И ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ
ФИТОМОРФНЫХ МЕТАФОР**

10.00.01 – Узбекский язык

**АВТОРЕФЕРАТ
ДОКТОРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Бухара – 2023

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим зарегистрирована под номером B2020.1.PhD/Fil 1987 в Высшей Аттестационной комиссии.

Диссертация выпущена в Бухарском государственном университете.

Аннотация диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) выложена на веб-странице Бухарского государственного университета www.buxdu.uz и на Информационном образовательном портале "ZiyoNet" (www.ziyounet.uz)

Научный руководитель: Саидов Ёсуб Саидинович
доктор филологических наук (DSc), доцент

Официальные оппоненты: Кувватова Дилрабо Хабибовна
доктор филологических наук (DSc), профессор
Жабборов Хужамурод
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Ургенчский государственный университет

Защита диссертации состоится 13 марта 2023 года в 9⁰⁰ часов на собрании Научного совета DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09 по присуждению научных степеней при Бухарском государственном университете, (Адрес: 200118, город Бухара, Ул.Мухаммад Икбол, 11. Тел: (0365) 221-29-14, факс (0365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz, Малый зал Бухарского государственного университета, 2-этаж, ауд.№201

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрирована под номером _____). (Адрес: 200118, город Бухара, ул.Мухаммад Икбол, 11. Тел: (0365) 221-29-14, факс (0365) 221-27-57, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz

Аннотация диссертации разослана 11 марта 2023 года.
(Протокол реестра № 1 от 11 марта 2023 года).


С.Н.Муродов
Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор
И.Т.Абдуллина
Учредитель секретариата Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (PhD), доцент
М.К.Абдуллаева
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании в последние годы особое внимание уделяется изучению определенных языковых явлений и особенностей на основе достижений и результатов в области современной философии, литературоведения и лингвистики. Исследования в этих областях приобретают важное практическое значение для получения систематизированных знаний и представлений о масштабах, аспектах метафор, сформированных на основе названий растений на определенном языке, их роли в совершенствовании народного мышления, демонстрации навыков использования их конкретным автором и разработки принципов толкования в словарях.

В мировой лингвистике изучение вопроса об отношении языка к речи, мышлению и культуре началось с древних времен и последовательно продолжается до наших дней. Однако можно проследить, что научный подход к данному вопросу в разные периоды приобретал различный характер. В XIX веке, в связи с преобладанием сравнительно-исторической парадигмы, основное внимание лингвистики уделялось решению проблемы родства тех или иных языков, в XX веке в системно-структурной лингвистике основное внимание стало уделяться не его обладателю, а построению языка имманентным образом. Изучение языка и мышления, языковых и культурных отношений по антропоцентрической парадигме началось буквально в конце XX-начале XXI века, основное внимание стало уделяться изучению языковых явлений во взаимосвязи с национально-культурными особенностями. В узбекском языкознании ведутся плодотворные и серьезные исследования по изучению языково-художественных и культурных единиц письменных текстов в антропоцентрическом аспекте. Развитие общественного сознания обусловило изучение художественно-эстетических, лингвопоэтических и лингвокультурных особенностей, лексикографической интерпретации фитоморфных метафор, занимающих центральное место в системе восточных, в том числе узбекских, художественных искусств и определяющих культурный статус народа, на основе современных научных взглядов, методологии и методов языкознания. Потому что «В сегодняшнюю эпоху глобализации каждому народу, любому независимому государству естественно уделять первоочередное внимание вопросу обеспечения своих национальных интересов, в связи с этим-сохранению и развитию своей культуры, вековых ценностей, родного языка»¹⁴. Соответственно, актуальным и необходимым является изучение фитоморфных метафор в узбекских письменных источниках как целостной системы, определение степени их применения по этапам социальной эпохи, исследование художественно-эстетических особенностей, определение их места в языке и культуре, обоснование поэтического мастерства поэтов в их использовании, решение вопросов толкования в словарях.

¹⁴ Она тилимиз ривожини таъминлаш – асосий мақсадимиз. // Янги Ўзбекистон, 2020, 12 сентябрь. № 175

Данная диссертация в определенной степени служит реализации задач, определенных в Указах Президента Республики Узбекистан №УП-4958 “О дальнейшем совершенствовании послевузовского образования” от 16 февраля 2017 года, №УП-5850 “О мерах по коренному повышению престижа и статуса узбекского языка как государственного” от 21 октября 2019 года, №УП-6084 “О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в нашей стране” от 20 октября 2020 года, также Постановлений №984, Кабинета Министров Республики Узбекистан от 12 декабря 2019 года, “Об утверждении Положения о Департаменте развития государственного языка”, Постановления №ПП-4479 “О широком праздновании тридцатилетия принятия Закона Республики Узбекистан “О государственном языке”, от 4 октября 2019 года, №40 «О мерах по организации деятельности Комиссии терминов при Кабинете Министров Республики Узбекистан” от 29 января 2020 года также других нормативно-правовых документов относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики I. “Формирование системы инновационных идей и их реализация в социальном, правовом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства”.

Степень изученности проблемы. В мировой лингвистике изучены такие вопросы, как лингвистическая природа фитонимов, их роль в формировании лексики, степень их употребления в языке и речи. Например, анализ фитонимов английского языка осуществлен в работах таких ученых как Ж.Раца, Д.Хук, У.Кришке, Д.Херман. В данных работах в диахронном и синхронном аспектах изучены структура, семантика, классификация, роль фитонимов в словообразовании.¹⁵ Этноботанические, терминологические, структурные, семантические особенности и лексикографическое толкование фитонимов русского языка проанализированы в работах О.П.Рябко, Т.В.Цоя, С.Ю.Дубровиной, А.М.Летовой.¹⁶

¹⁵ Rață G., Samfira I., Sala F. *Agricultural English*. – Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2012. – 385 p.; Hooke D. *Trees in Anglo-Saxon Charters: Some Comments and Some Uncertainties // Old Names – New Growth: Proceedings of the 2nd ASPNS Conference, University of Graz, Austria, 6-10 June 2007, and Related Essays*. – Frankfurt am Main: Lang, 2009. – pp. 75-98.; Kriskhe U. *On the Semantics of Old English Compound Plant Names: Motivations and Associations // Old Names – New Growth: Proceedings of the 2nd ASPNS Conference, University of Graz, Austria, 6-10 June 2007, and Related Essays*. – Frankfurt am Main: Lang, 2009. – pp. 211-278; Herman D., Moss S. *Plant names and folk taxonomies: Frameworks for ethnosemiotic inquiry // Semiotica 2007, № 167*. – pp. 1-11.; Рябко О.П. *Номинативные и структурно-семантические свойства сложных субстантивных образований (на материале наименований растений): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Р.-на-Д., 1988. – 24 с.*

¹⁶ Рябко О.П. *Номинативные и структурно-семантические свойства сложных субстантивных образований (на материале наименований растений): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Р.-на-Д., 1988. – 24 с.*; Цой Т.В. *Лексико-семантическая и словообразовательная структура фитонимов и их закономерности описания фитонимов в толковых словарях: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1995. – 24 с.*; Дубровина С.Ю. *Русская ботаническая терминология в этнолингвистическом освещении (на материале названий растений, образованных от названий животных и птиц): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1991. – 25 с.*; Летова А.М. *Семантические особенности фитонимов в русском фольклоре: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2012. – 25 с.*

В узбекском языкознании структурно-функциональный, лексико-семантический, историко-этимологический анализ фитонимов частично изучали Х.Жамолхонов, Ю.Эшонкулов, Г.Х.Нигматова¹⁷.

В исследовании М.Хошимходжаевой “Фитонимы в языковой картине мира (на примере английского, русского и узбекского языков)” на основе понятий формы, цвета, времени, вкуса, количества, запаха исследованы типология мотивации в фитонимической лексике английского, русского и узбекского языков, концептуально-идеографические и коннотационные особенности фитокомпонентных фразеологизмов, связанных с человеческим мышлением и культурой.¹⁸

Из вышесказанного очевидно, что в узбекском языкознании раскрытие лексико-художественных и лингвокультурных особенностей метафор, образованных на основе фитонимов, выявление закономерностей развития, осуществление целостной научной систематизации, описания, классификации, лексикографического толкования, демонстрация мастерства их творческого использования и т.д. до сих пор не являлось объектом специального исследования.

Связь исследования с планами научно-исследовательской работы высшего учебного заведения, в котором выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ Бухарского государственного университета рассчитанного на 2017-2021 годы по теме «Проблемы исследования языка, отношений личности и общества в узбекском языкознании».

Целью исследования является изучение лингвопоэтики фитоморфных метафор в узбекских художественных текстах, выявление лингвокультурологических особенностей, разработка лексикографической интерпретации и принципов.

Задачи исследования:

критический обзор и выражение соответствующего отношения к исследованиям относительно метафоры, лингвопоэтики и лингвокультурологии в мировом и узбекском языкознании;

изучение механизма и источников образования фитоморфных метафор, выявление языковых закономерностей его развития;

обосновать то, что фитоморфные метафоры -это лингвокультурное явление, непосредственно связанное с экстралингвистическими факторами (такими как культура, история, менталитет, географическое положение и биоразнообразии), в возникновении которых важную роль играют именно эти факторы;

¹⁷Жамолхонов Х. Ўзбек ботаника терминологиясининг шаклланиш ва ривожланиш тарихидан: Филол. фан. ном. ... дисс. автореферати. – Т., 1969. – 25 с.; Эшонкулов Ю. Опыт историко-этимологического анализа названий плодов в узбекском языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1977. – 24 с.; Нигматова Г.Х. Система и художественное функционирование лексем-названий растений в узбекском языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1998. – 21 с.

¹⁸ Хошимхўжаева М. Оламнинг лисоний тасвирида фитонимлар (инглиз, рус ва ўзбек тиллари мисолида): Филол. фан. б. фалсафа док. дис. автореф. -Т.: 2018.

описание фитоморфных метафор в соответствии с лингвистическим и культурным аспектами, определение их места и функции в языке письменных источников, доказательство того, что они являются важной основой для создания художественного искусства;

оценка места узбекских поэтов в развитии изящных искусств на основе изучения фитоморфных метафор в поэтических произведениях в лингвопоэтическом аспекте, выявление их художественного мастерства;

раскрыть национальную самобытность фитоморфных метафор в узбекских поэтических произведениях, доказать, что они являются древнейшей и важнейшей лингвокультурологической единицей народной культуры;

пересмотр принципов изучения и описания толкования фитоморфных метафор в словарях по современной методологии.

В качестве **объекта исследования** были выбраны узбекские поэтические произведения, устное народное творчество, классические лирические произведения и образцы современных поэтических произведений. Местами использованы и другие поэтические произведения.

Методы исследования. В освещении темы исследования использовались диахронный, синхронный, историко-генетический, типологический, лингвопоэтический, лингвокультурологический, сравнительно-исторический, этимологический и компонентные методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

уточнено то, что в поэтических текстах узбекского фольклора важное место занимают символические знаки, связанные с культом растений, они употребляются преимущественно в переносном, например, метафорическом смысле, приобретают художественно-эстетическое, лингвопоэтическое, лингвокультурное значение;

выявлено, что фитоморфные метафоры в творчестве узбекских классиков, в частности, Алишера Навои, являются основой образности, занимают особое место как важное художественное искусство, лингвистические закономерности их развития доказаны на основе фактического материала;

выявлены лексико-художественные особенности традиционных и индивидуальных фитоморфных метафор в современной узбекской поэзии, в частности в творчестве Шавката Рахмана и Мухаммада Юсуфа, их художественное мастерство по критериям превращения фитонимов в лингвопоэтические символы;

выявлены национальные особенности фитоморфных метафор в узбекских поэтических текстах, связанных с понятиями ребенка и родства, с характером, эмоциональным состоянием, образом человека, вещественными материалами доказано, что они являются древнейшей и важнейшей лингвокультурологической единицей народной культуры;

Практические результаты исследования состоят в следующем:

показано, что результаты исследований могут быть использованы для обогащения лингвопоэтики, лингвокультурологии определенными научно-теоретическими взглядами, для более тщательного и систематического изучения новых направлений лингвистической науки;

посредством различных методов были разработаны художественно-языковые особенности фитоморфных метафор в узбекском народном устном творчестве, роль, функция и значение фитонимов в лингвопоэтике, степень их использования в тексте;

обосновано, что результаты исследования, основанные на лингвопоэтических, лингвокультурологических характеристиках и лексикографической интерпретации фитоморфных метафор, дают важную научно-теоретическую информацию в этой области, могут быть использованы для создания учебников и пособий по дисциплинам “Современный узбекский язык”, “История узбекского языка”, “Лингвистика текста”, “Лингвокультурология”, изучающих вопросы языка и культуры, совершенствования толковых словарей, практических и теоретических курсов по сравнению (ташбих) в языке художественного произведения.

было выявлено, что содержащиеся в исследовании материалы и выводы о переносном значении растений дают важную научно-теоретическую информацию для узбекской филологии, обогащают ее теоретические основы, что они являются важным ресурсом для обучения и повышения знаний и квалификации студентов, магистрантов, изучающих филологию, исследователей и специалистов в этой области;

на примерах доказано, что реализованный на основе фитонимических метафор материал, заложенные в их сущность универсальные добрые идеи имеют большое значение для дальнейшего усиления чувства любви к нашему культурно-духовному наследию и родному языку в умах и сердцах подрастающего поколения.

Достоверность результатов исследования объясняется тем, что к проблеме использован подход современной методологии и методов науки, тем, что теоретическая информация и фактический материал получены из конкретных научно-художественных источников и что в анализе сделан упор на лингвопоэтические, лингвокультурологические факторы и на лексикологию, а также тем, что изложенные теоретические взгляды, выводы и рекомендации внедрены в практику, результаты исследований подтверждены компетентными структурами, тема исследована по новым направлениям мирового языкознания.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что они могут быть использованы для совершенствования знаний о роли метафор в узбекском языке и литературе, лингвопоэтических и лингвокультурологических особенностях и художественно-эстетических задачах, изучения их в определенной системе, решения научно-теоретических задач в области лингвопоэтики, изучения языковых и культурных связей, могут служить основой при создании словарей-справочников о

происхождении фитонимов в переносном значении, при исследовании вопросов, касающихся их художественно-эстетической и лингвокультурной природы.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что на основе его научно-фактических материалов можно осуществлять лингвистический, лингволого-художественный, лингвокультурологический анализ стилистики, культуры речи и художественного текста узбекского языкознания, создать учебные пособия по дисциплинам «Современный узбекский язык», «История узбекского языка», «Лингвистика текста», «Лингвопоэтика» и «Лингвокультурология», организовывать семинары, составлять учебные пособия и методические рекомендации для практических занятий, организовать факультативные курсы и семинары, пропагандировать фитоморфные метафоры в средствах массовой информации.

Внедренность результатов исследования. Полученные научные результаты были внедрены в следующих работах:

научные выводы о том, что в поэтических текстах узбекского фольклора важное место занимают символические знаки, связанные с культом растений, они употребляются преимущественно в переносном, например, метафорическом смысле, приобретают художественно-эстетическое, лингвопоэтическое, лингвокультурное значение № ФЗ-2016-0908165532 по теме “Методика развития родного языка и литературы в соответствии с новым алфавитом и правилами орфографии каракалпакского языка” (2017-2020 гг) (Справка №304 Каракалпакского филиала Научно-исследовательского института педагогических наук Узбекистана имени Т.Н.Кары-Ниязи от 2 ноября 2022 года). В результате достигнуто обогащение теоретических знаний о развитии родного языка и литературы новыми данными, которые были проанализированы в рамках проекта.

выводы о том, что фитоморфные метафоры в творчестве узбекских классиков, в частности, Алишера Навои, являются основой образности, о раскрытии лексико-художественных особенностей традиционных и индивидуальных фитоморфных метафор в творчестве Шавката Рахмана и Мухаммада Юсуфа, их художественного мастерства по критериям превращения фитонимов в лингвопоэтические символы № ФЗ-2019081663 по теме «Создание веб-сайта и коллекции мультимедийных продуктов (электронных словарей), посвященных продвижению узбекского национального танцевального искусства” (2020-2021 гг.). (Справка № 01/04-33 Узбекской государственной академии хореографии от 25 ноября 2022 года). В результате при создании электронных словарей сделан упор на выводы диссертации

анализ того, что национальные особенности фитоморфных метафор в узбекских поэтических текстах, связанных с понятиями ребенка и родства, с характером, эмоциональным состоянием, образом человека являются древнейшей и важнейшей лингвокультурологической единицей народной культуры использованы при подготовке сценариев таких телепередач, как телеканалнинг “Ассалом Ўзбекистон”, “Саккизинчи мўъжиза», Бухарского

областного телеканала Узбекской национальной телерадиокомпании (Справка № 1/168 Бухарской областной телерадиокомпании от 17 июня 2021 г.) Благодаря этому была обеспечена научная популярность этих передач и они были дополнены новыми данными.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены и апробированы на 5 республиканских и 6 зарубежных научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 22 научные работы, в частности 4 статьи в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан к публикации основных научных результатов докторских диссертаций, 4 научных статьи в зарубежных журналах, 14 статей в научных сборниках.

Структура и объем исследования. Диссертация состоит из введения, трех основных глав, общих выводов, списка использованной литературы и условных сокращений. Общий объем исследования составляет 146 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **вводной части** определены актуальность и необходимость диссертации, степень изученности проблемы, научная новизна, соответствие исследования основным приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, объект, предмет, методы исследования, научная новизна, цель и задачи исследования, приведены сведения о научно-практической значимости полученных результатов, их внедренности в практику, апробации, опубликованных работах, структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется “Лингвопоэтика фитоморфных метафор” и состоит из четырех разделов. В этой главе в начале раскрывается и исследуется содержание метафор, определено, что одним из проявлений метафор является фитоморфическая метафора, а также выявлены их отличительные черты.

Известно, что в результате общественной жизни и развития сознания происходит определенное изменение содержания отдельных слов, которые приобретают статус многозначных или переносных по значению слов. Одним из наиболее распространенных способов создания переносного значения является метафора, в которой определенная вещь, знак и действие называются вторичными.

Слово *метафора* относится к греческому языку, и его первоначальное словарное значение-перенос. Данный языковой феномен интересовал людей с незапамятных времен, а эмпирические, теоретические взгляды на него возникли еще в глубокой древности. Метафора-речевой механизм, использование обозначения лексемы для выражения другого значения на основе внешнего, поверхностного сходства.¹⁹

¹⁹ Сайфуллаева Р., Менглиев Б., Бокиева Г., Курбонова М., Юнусова З., Абузалова М. Ҳозирги ўзбек адабий тили. –Тошкент: Фан ва технология, 2009. -Б. 100.

Р.Кунгуров считает, что метафора-это скрытое сравнение, отличное от простого сравнения, когда простое сравнение всегда состоит из двух основных членов (т. е. сопоставимого и сопоставимого субъекта), тогда как в метафоре остается только второй член, т. е. то, что сравнивается, сравнение опускается, но оно открыто и отчетливо ощущается в тексте, что означает, что субъект, описываемый в метафоре, воспринимается через этот второй член²⁰.

Умелое использование местами метафор в художественных произведениях будет зависеть от художественного мышления и мастерства писателя. Очевидно, что в языке существует множество проявлений метафоры. Различают такие его типы, как фитоморфные, зооморфные, антропоморфные, космоморфные, а также абиморфные метафоры.

Фитоморфная метафора-это важное языковое явление, связанное с появлением названий растений в переносном смысле и их взаимосвязью с этими переносными значимыми характеристиками. На этом этапе нам нужно будет различать термины фитоморфный и фитонимический. Фитонимическая метафора относится только к переносам названий, основанным на названиях растений: так как "чинара"- долголетие, "кипарис -стан, "тюльпан"- красота. Однако фитоморфная метафора подразумевает метафорическое использование названий растений, свойств, частей, урожая, продуктов: "косточка"-внук, "корень"- предки, "плод"- дети.²¹

В узбекской лингвистике много работ, в которых язык художественного произведения исследуется с лингвопоэтической точки зрения. Например, в ряде работ академика Ш.Шоабдурахмонова, Ж.Лапасова "Художественный текст и лингвистический анализ", Маруфжона Юлдашева "Лингвистический анализ художественного текста" и "Лингвопоэтика художественного текста", в работах таких ученых как Х.Дониёров, С.Мирзаев, Х.Самадов, И.Кучкортоев, Х.Абдурахмонов, М.Миртожиев, Н. Махмудов встречаются ценный данный относительно вышеуказанной проблематики.

Отрадно, что в узбекской лингвистике в последующие десятилетия появилось огромное количество исследований, посвященных детальному отображению навыков использования языка конкретным автором, особенностей писателя в использовании той или иной единицы языкового пласта. Например, лингвист Л.Абдуллаева в своей монографии²² рассуждала о проблемах лексической стилистики языка узбекской художественной литературы. В своей книге «Лексические средства художественного изображения» (1982) Э.Киличев затронул вопросы, связанные с лексическими средствами, участвующими в художественном изображении, их возможностями выражения. В монографии Б.Умуркулова «Лексика поэтической речи» (1990) исследованы такие вопросы, как лексические

²⁰ Кўнғуров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. –Т.: Фан, 1977. -Б. 54.

²¹ Бахрамова Д. Фитоморфик ва фитонимик метафорашнинг халк хаётидаги ўрни //Замонавий тилшунослик ва лингводидактиканинг коммуникатив аспекти Республика илмий-амалий анжумани материаллари. Самарканд, 2015 йил 1-2 май, 22-23 б

²² Абдуллаева Л. Лексическая стилистика узбекской художественной литературы. –Т.: Фан, 1979.

источники современного узбекского поэтического языка, поэтическая лексика, традиционные поэтизмы, варианты слов и их эстетическая ценность.

В диссертации Умировой Светланы Маъмуржоновны "Языковые средства и поэтическая индивидуальность в узбекской поэзии (на примере поэзии Усмана Азима)" исследованы языковые средства и поэтическая индивидуальность в произведениях рассматриваемого поэта.

Из вышесказанного видно, что в узбекской лингвистике проделана значительная работа по лингвопоэтике языка художественного произведения.²³

Второй раздел этой главы называется "Художественно-языковые особенности фитоморфных метафор в узбекском устном народном творчестве" и в ней выявлены и проанализированы художественно-языковые особенности фитоморфных метафор в устном народном творчестве.

Можно проследить, что определенная часть произведений, относящихся к узбекскому устному народному творчеству, связана с растениями, с их названием. В этих произведениях часто встречаются названия растений в переносном смысле, перенос присущих человеку черт в образ растения.

Наблюдения показали, что в образцах народного устного творчества из растений в большом количестве метафразировались такие названия как *чинор*, *терак*, *мажнунтол*, *бўтакўз*, *гул*, *атиргул*, *раъно*, *райҳон*, а из фрукто-анор, *анжир*, *беҳи*, *узум*, *ўрик*, который объясняют следующие значения:

Можно проследить, что фитоним яблоко употреблялся в переносном смысле для обозначения беременности, взрослой и готовой для замужества девушки, любви, щеки и лица возлюбленной, а поэтический образ цветка яблони для выражения "ложной любви". Фитоморф *персика* олицетворял ложную любовь, многодетность, а фитоморф абрикоса олицетворял переносные значения прекрасные глаза возлюбленной, многодетность, терпимость влюбленного ко всем капризам возлюбленной.

Фитоморф виноград трактовал переносные значения многодетности, брата, сестры, а фитоморф вишни использовался в переносных значениях красоты, нежности, губ возлюбленной.

В устном народном творчестве особое место занимает гранат, который употреблялся в следующих переносных значениях: ребенок, сестра, семьянин, крепкая семья, родитель, юность. Фитоним *жийда* выражает негативные и ироничные переносные значения, присущие людям в народных песнях. Сказать то, что рот возлюбленной *ниста*, сравнить значение маленького в фисташке с нежными устами возлюбленной и сравнить миндаль с веками девушки редкая находка узбекского народа.

Фитоним *чинор* представлял следующие символы: сила, терпение, и мудрость, поколение, семья, супруг, мальчик, поддерживающая личность, который будет опорой в трудные времена, в то время как фитоним *қандим* часто встречается в переносном смысле, когда возлюбленный может стоять рядом с ней в трудные дни.

²³ Йўлдошев М. Бадиий матн лингвопоэтикаси. -Т: Фан, 2008.

Фитоним *алаф* применялся в переносном значении к неприятному, плохому человеку или человеку с отрицательным характером, в переносном значении к человеку, который преграждает чей-либо путь, причиняет ему вред. Также установлено, что в устном народном творчестве используются такие фитоморфные метафоры, как *саксаул* (горячий нрав возлюбленной), *юлгун* (одинокий влюбленный), *ячмень* (красивая девушка), *шивит* (неверный юноша), можжевельник (благополучие, долголетие).

В третьем разделе главы под названием “Художественно-словарное исследование фитоморфных метафор узбекской классической прозы” определены фитонимы в лингвопоэтике Алишера Навои и проанализированы метафорические свойства.

Определенную часть лексического богатства языка произведений Навои составляют слова, отражающие мир растений. Например, фитонимы *цветок* и *бутон* из газели заимствованы из *хор* (колючка) которая в переносном смысле выражала не любовь соловья к цветку, а его сочувствие.

В газелях поэта *сунбул* сравнивается с *зулф*, ёсуман (жасмин) - женщиной хитрого и коварного характера, а *насрин* и *настарин* сравнивается со стройностью и ликом возлюбленной, в то время как фитоним *нарчис*, символизирует желание и эгоизм. В поэтике Навои было замечено, что фигура возлюбленной - *кипарис*, а *раъногул* выражает переносные значения абсолютной красоты (Творца) в тасаввуфе. Лингвопоэтический анализ фитонимов в языке произведений поэта показал, что они состоят в основном из корневых слов, а отчасти из производных, образованных с помощью названий растений.

В четвертом разделе под названием “Лингвопоэтика фитоморфных метафор в современной узбекской поэзии” исследованы особенности фитоморфных метафор в лингвопоэтике Шавката Рахмона и Мухаммада Юсуфа.

Литературный критик и писатель Нурулла Мухаммад сказал, что в памятной статье Рауфхана о Шавкате Рахмане, которую он назвал “личность, которая перешла в поэзию”, поэт интерпретировал свою поэзию, связанную с его личностью: то, что он написал в своих стихах, он вел себя так же, как и в жизни”²⁴.

Поэт умело использовал фитонимы в своих произведениях, используя их собственные и переносные значения, создавая с их помощью впечатляющие образы. Пример:

Оқ сукунат порлар шаҳарда, кун нурида ёниб, ярақлаб,
чопиб кирар совуқ шаҳарга ялангоёқ яшил дарахтлар. [ШРС, 5-б.]

Известно, что *босоногость*-это человеческий облик, явление, при котором деревья становятся босыми и это описано в поэзии поэта таким образом: *шаҳарда қиш бўйи ялангоч жунжикиб ўтирган дарахтлар яшил либос кийган эмас.. Балки булар бутунлай бошқа дарахтлар – совуқ шаҳарни уйғотиши учун, оппоқ сукунатга қарши исён кўтариши учун узоқ ерлардан яёв*

²⁴ Nurulloh Muhammad Raufxon .She'riyatga ko'chgan shaxsiyat // Sharq yulduzi. № 4. –Б. 173-174.

югуриб келаётган аллақандай баҳодирлар.²⁵ Ям-яшил дарахтлар бир кечада қаерлардандир ялангоёқ югуриб келгандай туюлади.

В частности, в его стихотворении “Песня свободы” описывается положение тюрок в тот день, когда они добились освобождение от русских колонистов, что еще больше усилило образность стихотворения. Поэт говорит, *шундай кунлар келади, гўё япроқ ёзган (баҳорни согинган) дарахтдек бахтга тўласан.*

Яна япроқ ёзган дарахтга,
атиргулга дўнарсан нукул. [ШРС, 32-б.]

Поэт пытается передать читателю философию жизни, используя глагол *учить* по отношению к дереву:

Ҳар баҳорда менга эринмай
яшамокни ўргатар дарахт. . [ШРС, 34-б.]

В стихах Мухаммада Юсуфа много фитонимов, таких как *лолақизгалдоқ, райҳон, ялпиз, лола, бугдой, пахта, тол, майса, чинор ва мажнунтол*. Он мастерски воспел в своих стихах такие образы как “Баҳорни гўрага яшириш”, “ялпизга суяниб ўлиб қолиши”. “икки қалбнинг ширин муҳаббатига гувоҳ бўлган майин жийда гуллари”, “гулдан бўса олишга интилган асалари”.

Вторая глава диссертации называется **“Лингвокультурологические особенности фитоморфных метафор”** состоит из шести разделов, в первом разделе которой под названием *“Теоретико-методологические основы и методы изучения лингвокультурологических исследований”* были проанализированы теоретико-методологические основы и методы исследования лингвокультурологических исследований в мировом и узбекском языкознании. Во втором разделе главы *“Фитоморфные метафоры, представляющие понятия ребенка и родства”* определены фитоморфные метафоры, представляющие понятия ребенка и родства в устном народном творчестве, в произведениях узбекской классической и современной поэзии и изложены их лингвокультурные особенности.

В третьем разделе главы *“Фитоморфные метафоры, представляющие общечеловеческие ценности и умственный (интеллектуальный) уровень человека”* специфика фитоморфных метафор, представляющих общечеловеческие ценности и умственный (интеллектуальный) уровень человека, проанализированы вместе со бейтами газелей А. Наваи. Также было обнаружено, что в лингвопоэтике Ш.Рахмана и Мухаммада Юсуфа человеческие ценности перешли в переносном смысле на примере фитоморфов, которые проанализированы нами с лингвокультурологической точки зрения.

В четвертом разделе главы, озаглавленном как *“Фитоморфные метафоры, представляющие человеческий характер и эмоциональное состояние”*, впервые высказывается мысль о том, что человек является составной частью природы и, поскольку он напрямую связан с природой, он связывает каждое состояние в себе с изменениями в природе, а в поэзии

²⁵ Ганиев И. Шавкат Раҳмон олами. –Т.: Академнашр, 2013. –Б. 6.

приводятся примеры фитоморфных метафор, представляющих человеческий характер и эмоциональное состояние и подвергается анализу. Например, сильное эмоциональное состояние, присущее человеку, Шавкат Рахман смог увидеть в метафоре винограда:

Узум йиғлар, йиғлар буралиб, йиғлайверар қишгача дилдан,
биллур каби мўлдир турланиб, кузда дўнар олтин шингилга.

[ШРС, 69-б.]

Поэт утверждает, что настоящему плачу человек учится у винограда. Его талант заключается в том, что он черпает метафору из природы, которую все видят, но не развивают. В стихотворении есть такое философское объяснение: *узум оддий йигламайди, айнан умр охирида, куз фаслида шундай тўлиб йиглайди. Эй одамзоднинг кўзи умринг ўтиб бораётир, чин йиғи – умрга сарҳисоб йиғи нима билмайсан, қачон тўйиб йиглайсан.*

Выявлено и проанализировано, что в художественных текстах конфликты между различными образами, их поступками, деяниями ярко выражены на основе фитонимов, обращаясь к различным переселениям, все присущие человечеству черты красиво изображаются именно через фитонимы.

В пятом разделе главы под названием "*Фитоморфные метафоры, представляющие человеческий облик*" на примерах анализируется специфика фитоморфных метафор, представляющих человеческий облик в художественных текстах.

В последнем разделе главы, которая названа как "*Фитоморфные метафоры, выражающие понятие любимой*" рассказывается о фитоморфных метафорах, выражающих понятие любимого в произведениях устного народного творчества, художественных произведениях А.Наваи и современной поэзии. Истинное содержание песни невозможно понять без выявления смысловых оборотов, выраженных в символах лирических песен. Особое место в них занимают фитоморфные метафоры. По этой причине были первоначально выявлены и подвергнуты анализу фитоморфные метафоры, представляющие концепцию возлюбленной в художественных текстах.

Третья глава диссертации под названием "**Лексикографическая интерпретация фитоморфных метафор**" включает три раздела. В этой главе подробно освещаются и анализируются лексикографические особенности фитоморфных метафор. В первом разделе главы "становление и этапы развития узбекской словесности" анализируется формирование, историческое развитие узбекской словесности, виды словаря и порядок словообразования.

Во втором разделе "лексикографическая интерпретация названий растений узбекского языка" метафорические черты фитоморфов, не представленные в толковых словарях, искусно воспеты в творчестве Алишера Навои. Один из таких фитонимов-аргуван. На странице 1 тома 103 5-го толкового словаря узбекского языка приводится краткая информация об аргуване, в которой говорится: 1. Дерево с пурпурными цветками, раскрывающимися весной, используемое в древесных кучах (род деревьев семейства угловатых). Ибадилло привязал лошадь к одному из рядов аргуванских деревьев. (Х. Фулом, Машғал).

Особое внимание Алишер Навои уделил фитониму аргуван, подняв его до уровня художественного образа, поддерживая в различных символических значениях. Он использовал это слово в следующих переносных значениях:

а) слеза хозяйки:

Юзунг ҳажрида билким, қон ёшим оқмиш чаман ичра,

Қачон кўрсангки, ҳар бир шох уза гул арғувон бўлмиш. [ҒС, 244-б.]

В этой строфе поэт умело использовал метафору о том, что Красная слеза, льющаяся из глаза любовника, была красной, как Аргонавт.

б) разрешение хозяйки:

Қоматингдек боғи хусн ичра йўқ сарви равон:

Оразингдек худ қони сарв узра арғувон. [НШ, 444-б.]

В этом поэтическом отрывке красота аргувана метафорически передана красоте лица машуги.

в) платье хозяйки:

Ул баҳори хусннинг рухсорини деҳқони сун,

Арғувону тўн уза айлабдурур олу гули. [БВ, 35-б.]

ж) слезы на глазах влюбленного:

Қон ёшим сайлики тутмиш дашт бирла тоғни,

Арғувуну лоладин ўзга не буткай ул судин.

В утиле переносное значение аргувана не объясняется. Ш.На стр. 75 “Алишер Навои: словарь комуси”, изданный под редакцией сирожиддинова, приведены четыре различных переносных значения фитонима аргуван. Если бы такая же информация была включена в Otil, читатель мог бы лучше понять переносимые значения этих слов в процессе анализа Газели.

Еще один фитоним, данный У навоийских Газелей – фиалка. Фиалка-многолетнее растение, относящееся к роду фиалок. Постоянное изгибание и покачивание цветов фиалки, а также их аромат олицетворяли различные поэтические образы и значения, которые использовались в изобразительной литературе в смысле божественной мудрости, о которой человеческий разум был бессилён знать. В поэзии Навои вьющиеся волосы Йора и обручальный зульф сравниваются с фиалкой:

Шиканж туррасидинким гирих ёзилмайдур,

Бинафша дурур, аммо ҳануз очилмайдур. [НН, 204-б.]

Бостонафруз - . О растении, вырастающем до полутора метров в высоту, без запаха, цветущем красным цветом, есть такие строки о фитониме бостонафруз в Газели 346 в произведении Алишера Навои ““Ғаройиб ус-сигар”

Бўлди бўстони узоринг бодадин афрухта,

Майни гўё бўстонафруз ила ранг айладинг. [НН, 204-б.]

В поэтическом отрывке мы видим, как поэт переносит красный цвет бостонафруза в цвет мая.

В классической литературе часто встречается фитоним нарцис. Нарцисс-одомашненный желтый, белый весенний цветок из семейства клевверных. Нарцис также используется в древности как образ и символ, в греческой мифологии: молодой человек, который влюбился в свою возлюбленную, умер

от этого романа и был превращен богинями в одноименный цветок. [O'IL. Т. III. 2007. -688 Б] В восточной литературе цветок Наргис сравнивают с очами Господа вместе с такими истелоями, как колдовство, оху, индуизм, неверие, богохульство, палач, бала, миндаль. Пример:

Кўзунг шамойилини наргис ар кўра олмас,
Санга не фикр кўзи чиксун улки бўлди ҳасус.[НШ, 122-б.]

Лилия-это род водных многолетников, относящихся к лилейникам. Лилия как символ широко используется в китайском, индийском, японском и египетском искусстве и художественной литературе. Лилия-олицетворение мира, символ пробуждения, красоты, жизни, счастья, чистоты и духовности. В восточной литературе Лилия олицетворяет невинность и наивную красоту. В произведениях Навои в основном изображена Лилия с голубым оттенком. Например,

Тутти кўк ферузагун жомини шингарфи булут,
Сокиё, нилуфари жом ичра гулгун бода тут.[ББ, 70-б.]

Платье уорп и, соответственно, топанд сравниваются с небесной Лилией:

Кўй дуру феруза баҳсинким, нужуму чархни
Нилуфар барги уза шабнамча кўрмас ҳимматим. [FC 393-б.]

В “Сабъаи сайёр” рассказанной в голубом замке в эпосе” саб'Ай Сайер”, цветок лилии служит ключевой деталью. В эпосе он использовался как символ верности, любви и храбрости:

Кўнгли гар нилуфарға роғиб эди,
Меҳр ила нилуфар муносиб эди. [СС, 24-б.]

На странице 3 тома 38 отила приводится краткий комментарий к цветку лилии, в котором конкретно говорится о его использовании в качестве женского имени. Мы обнаружили, что в произведениях Алишера Навои цветок лилии использовался в образных значениях невинности, синего цвета, помимо красоты, и платья Йора.

Насрин-это листопадный кустарник или род деревьев семейства оливковых: декоративное растение. В классической литературе, в частности, в творчестве Навои, его цвет и аромат сравниваются с ростом и лицом госпожи насрин. Пример:

Субҳ гуёким юзинг гулзоридан келди насим
Қим, тўлуптур атридин гулга этак, насринға жайб. [НШ, 122-б.]

Базилик-однолетнее травянистое растение семейства губоцветных. Базилик в мистическом смысле означает свет, который появляется в душе в результате очищения и очищения. В произведениях Навои это слово приобрело несколько переносных значений. Например:

Гар баҳор эл топса бўстондин гулу райҳон иси,
Келур ул райҳон ила гулдин манга ҳижрон иси. [БВ, 606-б.]

Навои говорит в приведенном выше отрывке, что если весна найдет Гулу базилик ИСИ из Бостона, то ко мне придет Гулу базилик, то есть Гулу Хиджран ИСИ из Йордана.

Кун била тун юз била хаттингча хўб эрмас яқин,
Бўлса бу гулшанда бўлғайлар гулу райҳонча хўб.

[НШ, 43-б.]

Ушбу байтда райхон сўзи ёрнинг хати мажозий маъносида қўлланган.

Рана – это цветок с красной стороной и желтой стороной. В своей поэзии Навои выражает прекрасное лицо, добродушие и природную искренность:

Қасдима азм атти, ваҳ, ўлмакдин ўзга чора не

Ким, эрур ҳам жилва офат, ҳам қадди раъно бало.

[БВ, 43-б.]

Овощ-зелень, зелень, зелень, трава. В Навоийской Газели очень уместно использовать морковь, то есть траву. Он делает ресницы похожими на траву, пролитую росой, с помощью очень красивых аналогий. Пример:

Кўкрагимдур субҳнинг пираханидин чокрок,

Кирпиким шабнам тўкилган сабзадин намнокрок.

[НШ, 326-б.]

Савсан-растение из семейства хвойных, Гиацинт. Цветки будут белыми, желтыми и синими. У него также есть названия слоновая кость и Лилия. Савсан-это символ уважения на языке символов. В поэзии Навои весь тип савсана использовался на месте и служил для выполнения различных моральных и эстетических задач. В Газели 399 Девона” бадоз уль-васат ” образ савсана используется в каждой строфе и фокусируется на различных аспектах:

Арғувоний ашк аро савсан масаллиғ лолмен,

То тўнингдур арғувоний, кўнглагингдур савсаний

Сандал-вечнозеленое растение из семейства коралловых травянистых растений, дерево, источающее приятный аромат. В “Навадир уш-шаббаб” Навои приводится следующий стих с участием фитонима сандал:

Май била майхонанинг хиштин тош узра ҳал қилинг,

Чун хуморидин судо ўлса ани сандал қилинг.

[НН, 204-б.]

Кипарис-прямостоячее, хвойное и вечнозеленое дерево в южных регионах. Первоначальной родиной считаются острова Ливан, Кипр и Сицилия. Это дерево издавна является символом и символом различных значений. Например, у греков Кипарис считается символом соблезнований и разлуки. Поскольку Кипарис, согласно Торе, обладает свойством вечности, пророк ной строит свой ковчег из кипарисового дерева. Согласно зороастрийской вере, Кипарис был привезен зороастрийцами из Кашмира. Арабский народ называет это дерево шаджарат уль-Хаят (дерево жизни).

Есть несколько видов кипарисовика. В то время как кипарис Сихи-это кипарис, у которого два короля растут вертикально, кипарисовые кокетливые короли-это тип кипариса, который наклонен вниз с обеих сторон, как человеческие руки. Кипарис свободный, с другой стороны, растет прямостоячим, без ветвей. По народным поверьям, там, где Кипарис, змея строит гнездо. Поэтому в большинстве случаев хохолок уог сравнивают с кипарисом, а волосы-со змеей. Пример:

Гул паришон ўлдию сарви сихи топти шикаст,

Боғ аро гулгашт ул сарви гуландом айлагач. [ФК, 97-б.]

Суман-Род однодольных цветков жасмина. В классической литературе, в том числе в творчестве Навои, его листья сравниваются с красивым белым лицом госпожи, а его ароматный рост-с волосами муаттара. В поэзии Навои встречаются следующие слова, образованные на основе слова Суман: суманбар – прекрасный от акбы; суманбез – распространитель благовоний; сумансо – белый, прекрасный, как суманд; сумансо(у) – распространитель благовоний; качество Йор Зульфи; суманбой – такой же, как суманд. Пример:

Лек ул тиканлар ичра хаёлинг била кўнглинг
Ўйнар магар гул узраю агнар суман аро.

[ФС, 21-б]

Сунбул-целёбное ароматное растение, которое даёт пурпурный цветок в форме шипа. Название планеты в фалаке. Волосы хозяйки напоминают солнечные из-за скрученной формы её тела. Бытует мнение, что там, где растёт индийский вид санбул, в изобилии водится ядовитая змея, которая обречена на гибель, если её оторвать потной рукой человека. Пример:

Эй насими субх, аҳволим дилоромимға айт.
Зулфи сунбул, юзи гул, сарви гуландомимға айт.

[ФС, 84-б]

Табаргун-дерево с красными ветвями. В "словаре произведений Навои" сказано, что табархун-это дерево ивы с красными ветвями, с изогнутых ветвей которого поэты направляли на себя палки. Тля Красной ивы была названа табаргуном из-за её красного цвета. В поэзии красный цвет также означает кровавый возраст любовника. Пример:

Тушуб туфроққа Шопури жигархун,
Қилиб қон ёши мужғонин табархун. [ФШ, 141-б]

Усма (вусма) – натуральный краситель, наносимый на бровь. В произведениях Навои это слово используется для обозначения бровей госпожи в зеленовато-черном цвете (lojuvard), а также для обозначения бровей гузах, то есть бантиков, которые ещё больше усиливают романтику в душе влюбленного.

Қоши узра қавси кузах вўсмаси
Вафо рангидин келди, албатта, тоқ. [НШ, 224-б]

В произведениях поэта можно наблюдать, что фитонцим бутонов используется во многих местах. Это слово использовано в стихах поэта в таких образных значениях, как молодость госпожи, пик пламени любви. Ниже приведены некоторые примеры этого:

1) маъшуканинг ёшлиги, ишқ оловининг энг юқори чўққи нуқтаси:

Қилиптур гули оташин ғунчаси,
Кўнгулни ўкуш сўзи хижрон манга. [НШ, 12-б]

2) илоҳий гўзалликнинг камолга етмаган ёки пинҳон (сақланадиган) тажаллийси, ошиқ кўнглига юборилган илоҳий асрор:

Гул киби соч хурдаким, ел йиртибон торож этар,
Ғунчаким, ўз нақдини оғзида пинҳон айламиш. [ФС, 57-б]

3) ёрнинг қизил ва ёпик, ошиққа такаллуф қилмайдиган лаби қизил ёқут, лаъл билан бирга қизил гул (атиргул) ғунчасига қиёсланади:

Гулзори жамолидаги пайдо эмас оғзи,
Ул нав гул очилдики, бир ғунча топилмас. [НШ,166-б]

4) ошиқнинг ишқ захми, ҳажр ва ёр жабридан таҳ-батаҳ (қават қават)
қонга тўлган кўнгли:

Очилур кўнглим саманди сайридин,
Ғунча янглиғким сабодин очилур. [ББ, 182-б]

В ходе анализа выяснилось, что не все переносные значения фитонимов нашли свое выражение в толковых словарях узбекского языка, что обусловило необходимость совершенствования такого рода словарей.

В третьем разделе главы “принципы макроструктуры толкового словаря переносных значений названий растений узбекского языка” определено значение узбекского словаря, необходимость изучения ранних лексикографических образцов в соответствии с требованиями, нормами и потребностями сегодняшней социальной эпохи, исследования теоретических и практических вопросов лексикографии, выработки оптимальной концепции.

При составлении словаря фитоморфных метафор отдельно анализировалось, что слева слово фитоним, за которым следует указание в скобках, к какому языку оно принадлежит по генетическому источнику, и указание этимологии этого фитонима увеличивает шансы получить полную и точную информацию о конкретном фитониме, получить четкое представление.

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

По результатам тематического исследования были сделаны следующие выводы:

1. Необходимость совершенствования научного мышления и развития общественного сознания в узбекском языкознании можно расценивать как позитивное явление, обусловленное особым вниманием к изучению данного языкового явления и особенностей методологических теорий, достигнутых в области современной философии, литературоведения и лингвистики. Языковая и лингвокультурная единица, присущая одному языку — изучение фитоморфных метафор в художественно-эстетическом, словесно-духовном и лингвокультурном аспектах, выявление их основных художественно-словарных свойств, выявление закономерностей развития и процессов совершенствования, систематизация, характеристика, классификация, определение масштаба метафор, сформулированных на основе названий растений, получение систематизированных определенных знаний и представлений о роли в совершенствовании народного мышления, определенный показатель умения создателя их использовать, решение таких вопросов, как реализация лексикографической интерпретации, является важным и значимым для узбекского языкознания.

2. Одним из наиболее распространенных способов создания переносимого значения являются метафоры, и различают такие его типы, как фитоморфные, зооморфные, антропоморфные и космоморфные метафоры.

Фитоморфная метафора-это важное языковое явление, связанное с появлением названий растений в переносном значении и их взаимосвязью с этими переносными значимыми характеристиками. По результатам исследования фитоморфных метафор в художественных текстах узбекского языка в лингвопоэтическом аспекте установлено, что существует два его типа: 1) традиционные (общие) фитоморфные метафоры; 2) частные (авторские, индивидуальные) фитоморфные метафоры. Традиционные (родовые) фитоморфные метафоры активно используются в языке и речи с древнейших времен и до наших дней, и являются одним из немногих видов копирования, содержание которого известно относительно многим. А поскольку отдельные метафоры, применяемые в художественном тексте, реализуются в непосредственной связи с духовно-духовным миром, мировоззрением, культурой и художественно-эстетическим замыслом автора, они приобретают красочность, градуированность и образное изображение действительности, становятся коннотативно-значимыми.

3. Народность, мощь эстетико-воспитательного воздействия художественного текста определяется искусством автора уметь умело использовать средства художественного изображения. С другой стороны, умелое использование фитоморфных метафор в художественных текстах напрямую связано с художественным мышлением и мастерством создателя. Можно проследить, что они представляли собой важный поэтический инструмент в кратком, выразительном и точном выражении художественной идеи.

4. Названия растений напрямую отражают принадлежность народа к географическому региону, его давнюю историческую культуру, образ жизни, духовно-духовный мир, мифологические и религиозные воззрения. Можно заметить, что большинство произведений, относящихся к узбекскому устному народному творчеству, связаны с растениями, с их названием. В этих произведениях часто встречаются названия растений в переносном смысле, перенос присущих человеку черт в образ растения. Наблюдения показали, что в образцах народного устного творчества из растений в большом количестве метафразируются такие названия, как клен, тополь, ива, бутон, цветок, роза, рана, базилик, а из фруктов-гранат, инжир, айва, виноград, абрикос. В частности, такие фитонимы, как бутон, цветок, мериджио, рана, составляют отдельную систему как поэтические символы.

5. В образцах устного народного творчества душевные переживания героя выражаются посредством различных фитонимов. Они особенно часто использовались в переносном смысле. В этом отношении можно наблюдать, что фитоним яблока проявляет себя как активный фитоним. В устном народном творчестве установлено, что этот фитоним употребляется в следующих переносных значениях: ребенок; взрослая, бросающаяся в глаза девушка; любовь-любовь; щека, лицо хозяйки. С другой стороны, в устном народном творчестве фитоним платана представлял следующие символы: сила, терпение, и мудрость; поколение; семья, супруг; мальчик; поддерживающая личность, которая будет опорой в трудные времена.

6. Фитоморфные метафоры широко использовались в художественных текстах для выражения негативного характера человека. Одной из таких фитоморфных метафор был фитоним Алаф, который активно использовался в текстах, к которым он относится. Слово персидское по своему историческому этимологическому пласту, его лексическое значение-трава, осока. Он используется в переносном смысле для обозначения неприятного, озорного человека или человека с отрицательным характером. Важное место в жизни узбекского народа занимает и фитоним чакиртиканак. Это звездообразный шип растения, который использовался в переносном смысле для обозначения того, кто разделяет плотину на чьем-то пути, причиняя ему вред.

7. Формирование фитоморфных метафор в устном народном творчестве исторически непосредственно связано с культом плодородия, а возникновение культа растений восходит к эпохе первобытной культуры. В раннем мировоззрении человечества растения также понимались как живые и сознательные, люди связывали своих ранних предков с тотемом растений. Соответственно, большинство древних тюркских народов почитали растение как священный, божественный цветок. В песнях мальчишник метафразируется в переносном смысле старшей красивой девочкой (ребенком).

8. В поэтических текстах узбекского языка фитоморфные метафоры служили важными инструментами в создании художественных образов и образов, а также выполняли такие задачи, как совершенствование эстетического, нравственного, воспитательного и логического мышления. Они приходили в поэтических произведениях преимущественно в переносном смысле, давая возможность раскрыть сущность вещи-явления, понятия через вторую реальность. В узбекском классическом языке наиболее распространенными фитоморфными метафорами являются цветок, йосуман (Жасмин), настарин, наргис, фиалка, суман, Кипарис, сунбул, базилик, терн, сипанд (исирик), айва, а в современной узбекской поэзии-цветок, тюльпан, багульник, клен, ива, тополь.

9. В результате анализа лингвокультурологических особенностей фитоморфных метафор было замечено, что исходя из характера текста, они выражают следующие понятия: фитоморфные метафоры, выражающие понятия ребенка и родства; фитоморфные метафоры, выражающие общечеловеческие ценности и психический (интеллектуальный) уровень человека; фитоморфные метафоры, выражающие характер и эмоциональное состояние человека; фитоморфные метафоры, выражающие образ человека.метафоры; фитоморфные метафоры, выражающие концепцию возлюбленной. Среди них фитоморфные метафоры, представляющие человеческий облик в поэтических текстах, составляют относительное большинство.

10. Изучение значительных ранних лексикографических образцов узбекской лексики в соответствии с требованиями, нормами и потребностями сегодняшней социальной эпохи, изучение теоретических и практических вопросов лексикографии, разработка оптимальной концепции лексикографии

и создание на этой основе новых видов словарей, а также электронизация существующих словарей должны быть определены как важные вопросы для узбекского языкознания. Для выражения национального духа, культуры и мировоззрения в словарях следует, во-первых, опираться на устное народное творчество, в котором ярко выражен чисто тюркский живой разговорный язык, во-вторых, обратиться к произведениям крупнейших его представителей, поднявших слово до уровня искусства в классической и современной литературе, в-третьих, тщательно изучить значимые словари, созданные в истории узбекского языка, их структуру и содержание нужно.

11. Приведение в толковом словаре метафор фитоморфа наряду с описанием конкретного переносного значимого фитонима информации о его этимологии повышает уровень значимости словаря, дает возможность получить полную и точную информацию о нем, получить наглядное представление. Словари такого рода и содержания имеют большое значение для обогащения общественно-политического мировоззрения и повышения культурного и научно-теоретического уровня узбекского народа.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/04.06. 2021. Fil.72.09 AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

MUKIMOVA GULNORA RASHIDOVNA

**LINGUOPOETIC, LINGUOCULTURAL CHARACTERISTICS AND
LEXICOGRAPHIC INTERPRETATION OF PHYTOMORPH
METAPHORS**

10.00.01 – Uzbek language

**DISSERTATION ABSTRACT
for a doctor of philosophy degree (PhD) in Philological sciences**

Bukhara – 2023

The theme of the dissertation for doctor of philosophy (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under B2020.1.PhD/Fil 1087

The dissertation has been carried out at Bukhara State University.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) is available online of scientific council website www.bsu.uz and on the website of «Ziynet» information-educational portal www.ziynet.uz.

Scientific supervisor: **Saidov Yaqub Siddikovich**
Doctor of Philological Sciences (DSc), docent

Official opponents: **Kavvatova Dilrabo Khabibovna**
Doctor of Philology (DSc), Professor

Zhabborov Khujamurod
Doctor of Philology, Professor

Lead organization: **Urgench State University**

The defense of the dissertation will take place on «13» March 2023 at «1» at the meeting of Scientific council DSc.03/04.06.2021.Fil.72.09 at Bukhara State University. (Address: 200118, Bukhara city, M.Ikbol street 11. Tel.: +99865221-29-14; fax: +99865221-29-14; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz). Bukhara State University Main Building, room 102.

The dissertation can be reviewed at the Informational Resource Centre of Bukhara State University, (registered under № 1). (Address: 200118, Bukhara city, M.Ikbol street 11. Tel.: +99865221-29-14; fax: +99865221-29-14; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation abstract was distributed on «11» March 2023 year

(Mailing report No. 1 on «11» March 2023 year



Muhammad G. N.
Chairman of the Scientific Council for the Awarding of Academic Degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

Qorquliyeva N. I.
Scientific Secretary of the Scientific Council for the Awarding of Academic Degrees, Doctor of Philosophy (PhD), docent

Abuzalova M.K.
Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council for the Awarding of Academic Degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research is to study the linguopoetics of phytomorphic metaphors in Uzbek artistic texts, to reveal their linguocultural characteristics, and to develop their lexicographical interpretation and principles.

As the **object of the research** work was selected Uzbek poetic works, examples of folk oral works, classic lyrical works and modern poetic works.

Scientific novelty of the research work consists of the following:

clarified that in the poetic texts of Uzbek folklore, symbolic signs associated with the cult of plants occupy an important place, they are used mainly in a figurative, for example, metaphorical sense, acquire artistic and aesthetic, linguo-poetic, linguo-cultural significance;

it was revealed that phytomorphic metaphors in the works of Uzbek classics, in particular, Alisher Navoi, are the basis of imagery, occupy a special place as an important artistic art, the linguistic patterns of their development are proved on the basis of factual material;

the lexical and artistic features of traditional and individual phytomorphic metaphors in modern Uzbek poetry, in particular in the works of Shavkat Rahman and Muhammad Yusuf, their artistic skills according to the criteria for turning phytonyms into linguistic and poetic symbols are revealed;

the national features of phytomorphic metaphors in Uzbek poetic texts associated with the concepts of a child and kinship, with the character, emotional state, image of a person, material materials are revealed; it is proved that they are the oldest and most important linguocultural unit of folk culture;

Implementation of the results of the dissertation. The obtained scientific results were implemented in the following works:

scientific conclusions that symbolic signs associated with the cult of plants occupy an important place in the poetic texts of Uzbek folklore, they are used mainly in a figurative, for example, metaphorical sense, acquire artistic and aesthetic, linguo-poetic, linguo-cultural significance No. FZ-2016-0908165532 on the topic "Methodology for the development of the native language and literature in accordance with the new alphabet and spelling rules of the Karakalpak language" (2017-2020) (Reference No. 304 of the Karakalpak branch of the Research Institute of Pedagogical Sciences of Uzbekistan named after T.N. Kary-Niyazi dated November 2, 2022 As a result, theoretical knowledge about the development of the native language and literature was enriched with new data, which were analyzed within the framework of the project.

conclusions that phytomorphic metaphors in the works of Uzbek classics, in particular, Alisher Navoi, are the basis of imagery, about the disclosure of the lexical and artistic features of traditional and individual phytomorphic metaphors in the works of Shavkat Rahman and Muhammad Yusuf, their artistic skill according to the criteria for turning phytonyms into linguo-poetic Symbols No. FZ-2019081663 on the topic "Creating a website and a collection of multimedia products (electronic dictionaries) dedicated to the promotion of the Uzbek national dance art" (2020-2021). (Reference No. 01/04-33 of the Uzbek State Academy of Choreography dated

25 November 2022. As a result, when creating electronic dictionaries, emphasis was placed on the conclusions of the dissertation

analysis of the fact that the national features of phytomorphic metaphors in Uzbek poetic texts associated with the concepts of a child and kinship, with the character, emotional state, image of a person are the oldest and most important linguocultural unit of folk culture, used in the preparation of scripts for such television programs as the TV channeling “Assalom Ozbekiston”, “Sakkizinchi Muzhiza”, Bukhara Regional TV Channel of the Uzbek National Television and Radio Company (Reference No. 1/168 of the Bukhara Regional Television and Radio Company dated June 17, 2021) Thanks to this, the scientific popularity of these programs was ensured and they were supplemented with new data.

The structure and scope of the dissertation. The work consists of an introduction, three main chapters, conclusion, conditional abbreviations and a list of references, with a total volume of 146 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; Part I)

1. Mukimova G.R. Semantics of Phytomorph metaphors classification. The American Journal of applied sciences, 2 (09), 2020. - P.90-95 (SCOPUS)
2. Mukimova G.R. Diachronic and Synchronous Study of Linguo poetic Features of Phytomorphic Metaphors. International journal of special education. Vol.37, No.3, 2022. – P 8182-8193(IMPACT FACTOR-5.634)
3. Mukimova G.R. Phytomorph Metaphors in Modern Uzbek Poetry (In the example of Shavkat Rahman's work). Pindus Journal of Culture, Literature, and ELT ISSN: 2792 – 1883 | Published in Vol: 2 No: 8 –P. 8-16 (IMPACT FACTOR-6.823)
4. Muqimova G.R. Structural and compositional properties of phytomorphs // Buxoro davlat universiteti ilmiy axboroti. –Buxoro, 2020. –№ 5. – B. 127-134. (10.00.00. № 1)
5. Muqimova G.R. O'zbek tili o'simliklarining leksikografik talqini // Til va adabiyot ta'limi. –Toshkent, 2021. –№ 12. – B. 9-11. (10.00.00. № 12)
6. Muqimova G.R. Xalq og'zaki ijodida olmaning ko'chma ma'nolari lingvopoetikasi// O'zMU xabarleri. Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston milliy universiteti ilmiy jurnali. – Toshkent, 2022. -№ 1/3/1. –B. 145-148. (10.00.00. № 15)
7. Mukimova G.R. Structural properties of phytomorphes. International Scientific Forum on language, literature, translation, literary criticism: international scientific-practical conference on modern approaches and perspectives. Web: <https://iejrd.com/.,16-04-2021>. P 142–146
8. Mukimova G.R. The role of phytonyms in the system of metaphorical transfer in the works of alisher Navoi// Khorezmscience.uz актуальные проблемы современной науки, образования и обучения. Electronic journal of actual problems of modern science, education and training. October, 2022 - 10. issn 2181-9750
9. Muqimova G.R. Maktabgacha ta'lim muassasalarida fitomorf metaforalarining semantik tasnifi // Maktabgacha ta'lim tizimini rivojlantirishda ilmiy-amaliy innovatsiyalarning pedagogik ahamiyati: Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya. – Samarqand, 2020 yil 11-12 noyabr. –B. 290-295.
10. Muqimova G.R. Fitomorflarning struktur xususiyatlari // Til, adabiyot, tarjima, adabiy tanqidchilik xalqaro ilmiy forumi: zamonaviy yondashuvlar va istiqbollar Xalqaro ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Buxoro, 2021. –B. 569-572.
11. Muqimova G.R. O'zbek bolalar folklorida fitonimlarning ko'chma ma'nolari lingvopoetikasi // Til, adabiyot, tarjima, adabiy tanqidchilik: zamonaviy yondashuvlar va istiqbollar: Xalqaro ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Buxoro, 2022. – B. 213-215.

II bo‘lim (II chast, II Part)

12. Muqimova G.R. Bobur she‘riy asarlaridagi fitomorf metaforalarning semantik xususiyatlari // Zahiriddin Muhammad Bobur hayoti va merosini o‘rganish dunyo talqinida: Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiyasi to‘plami. –Toshkent, 2021-yil 12- fevral, 2-qism. –B. 151-153

13. Muqimova G.R. O‘simlik nomlarini ko‘chma ma‘noda kelishini topish orqali o‘quvchilarda kreativ fikrlashni rivojlantirish. // Ta‘limda innovativ-kreativ texnologiyalarning qo‘llanishi, neyrolingvistik dasturlashning amaliy asoslari: Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari to‘plami. – Buxoro, 2021-yil 27-dekabr. – B. 412-415.

14. Muqimova G.R. Muhammad Yusuf she‘rlaridagi fitomorf metaforalarning lingvopoetik xususiyatlari // Kreativ pedagogik va psixologik texnologiyalar — axborot ortib borayotgan zamonaviy global dunyoda intellektual faollikni oshirish omili sifatida. Xalqaro konferensiya. – Buxoro, 2022-yil 21-iyun. –B. 256-261.

15. Muqimova G.R. O‘zbek xalq qo‘shiqlarida fitonimlarning o‘rni // Kreativ pedagogik va psixologik texnologiyalar - axborot ortib borayotgan zamonaviy global dunyoda intellektual faollikni oshirish omili sifatida” mavzusidagi xalqar konferensiya. – Buxoro, 2022 - yil, 21-iyun. – B 342-345

16. Muqimova G.R. Fitomorf metaforalarning lingvokulturologik xususiyatlari. «Adabiyotshunoslik va tarjimashunoslikning dolzarb muammolari: adabiy jarayon, qiyosiy adabiyotshunoslik, uslubshunoslik va tilshunoslik masalalari» halqaro ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Buxoro, 2022-yil. 224 bet. – B 69-71

17. Muqimova G.R. Fitomorflarning ko‘chma ma‘noda kelishi // Respublika ilmiy-amaliy an‘anaviy III onlayn konferensiya materiallari. – Sirdaryo, 2020-yil 11-may. – B. 88-89.

18. Muqimova G.R. O‘simliklarning ko‘chma ma‘noda kelishi // Zamonaviy filologiyada integratsion jarayonlar: Respublika miqyosidagi onlayn ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Buxoro, 2020-yil 25-aprel. – B. 48-50.

19. Muqimova G.R. Muhammad Yusuf she‘rlaridagi ayrim metaforalarning lingvopoetik xususiyatlar // Ta‘lim sifatini oshirish: muammo, yechim va istiqbol mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi. – Buxoro, 2020-yil 8-may. – B. 100-102

20. Muqimova G. R. O‘zbek tilidagi ko‘chma ma‘noli fitonimlarning izohli lug‘ati. O‘quv-usuliy qo‘llanma. – Buxoro “Durdona nashriyoti”, 2022–120 b

21. Muqimova G. R. Adabiyot darsliklaridagi izohtalab so‘zlar lug‘ati. O‘quv-usuliy qo‘llanma. – Buxoro “Durdona nashriyoti”, 2021 –140b.

22. Saidov Y.S “Devonu lug‘atit turk”dagi xalq maqollari. Lug‘at-ma‘lumotnoma. –Toshkent: Navro‘z, 2015

Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.

Bosishga ruxsat etildi: 19.02.2023 yil. Bichimi 60x84 ¹/₁₆, «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi.
Shartli bosma tabog‘i 4,0. Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №90

Guvohnoma AI №178. 08.12.2010.
“Sadridin Salim Buxoriy” MChJ bosmaxonasida chop etildi.
Buxoro shahri, M.Iqbol ko‘chasi, 11-uy. Tel.: 65 221-26-45

